叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标
阅读创始人

注音阅读
读英语
教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 那篇关于蒙福盼望的福音讲道(that Gospel Sermon On The Blessed Hope) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

那篇关于蒙福盼望的福音讲道(That Gospel Sermon on the Blessed Hope)

第1/1页

[nəʊ] . -
No . 16
不 . -

第16号

[ðæt] ['gɒsp(ə)l] ['sɜːmən]
THAT GOSPEL SERMON
那 福音 讲道

那篇福音布道

[ɒn] [ðə; ði]['blesɪd; blest] [həʊp] .
ON THE BLESSED HOPE .
在 这 蒙福 希望 .

论蒙福的希望。

[baɪ][diː] . [el] . ['muːdi] .
BY D . L . MOODY .
经过 D . L . 情绪化 .

作者：DL MOODY。

[ə; eɪ] ['sɜːmən] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][diː] . [el] . ['muːdi] , [ðə; ði][ɪ'vændʒəlɪst] , [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['tæbənækl] , [dʒæn] . [faɪv] , - .
A Sermon delivered by D . L . Moody , the Evangelist , at the Great Chicago Tabernacle , Jan . 5 , 1877 .
一个 讲道 发表 经过 D . L . 穆迪 , 这 福音传道者 , 在 这 伟大的 芝加哥 会幕 , 一月 . 5 , - .

福音传道者 DL Moody 于 1877 年 1 月 5 日在芝加哥大会幕发表的布道。

[rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒstən] ['tæbənækl] , ['eɪprəl] 29th .
Repeated in the Boston Tabernacle , April 29th .
重复 在 这 波士顿 会幕 , 四月 29th .

4月29日在波士顿圣殿教堂重演。

[ɪn][ˌtuː'tuː] ['tɪməθi] , [θriː] : - , [pɔːl] [di'klɛə] : " [ɔːl] ['skrɪptʃə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [gɒd] ,
In 2 Timothy , 3 : 16 , Paul declares : " All scripture is given by inspiration of God ,
在 2 蒂莫西 , 3 : - , 保罗 声明 : " 全部 圣经 是 给定 经过 灵感 的 上帝 ,

在提摩太后书 3:16 中，保罗宣称："圣经都是神所默示的，

[ænd; ənd][ɪz]['prɒfɪtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['dɒktrɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'pruːf] , [fɔː(r); fə(r)] [kə'rekʃn] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] ;
and is profitable for doctrine , for reproof , for correction , for instruction in righteousness ;
和 是 有利可图 为了 教义 , 为了 责备 , 为了 更正 , 为了 操作说明 在 义 ;

对教训、责备、纠正、教导人学义都是有益的；

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm]['piːp(ə)l] [huː] [tel] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [teɪk] [ʌp] ['prɒfəsi] [ðæt]
" but there are some people who tell us when we take up prophecy that
" 但 那里 是 一些 人们 WHO 告诉 我们 什么时候 我们 拿 向上 预言 那

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['veri] [wel] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'liːvd] ,
it is all very well to be believed ,
它 是 全部 非常 出色地 到 是 相信 ,

但是有些人告诉我们，当我们进行预言时，相信预言固然很好，但仅此而已。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][juːz][ɪn][wʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ;
but that there is no use in one trying to understand it ;
但 那 那里 是 不 使用 在 一 尝试 到 理解 它 ;

但试图理解它是没有用的；

[ðiːz] ['fjuːtʃə(r)] [ɪ'vents] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [dʌz] [nɒt] [ə'griː] [ə'baʊt] ,
these future events are things that the church does not agree about ,
这些 未来 活动 是 事物 那 这 教会 做 不是 同意 关于 ,

教会对这些未来事件的看法并不一致。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][let][ðem; ðəm][ə'ləʊn] ,
and it is better to let them alone ,
和 它 是 更好的 到 让 他们 独自的 ,

最好还是让他们自己待着吧。

[ænd; ənd] [diːl] ['əʊnli] [wɪð] [ðəʊz] ['prɔfisiz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [fʊl'fɪld] .
and deal only with those prophecies which have already been fulfilled .
和 交易 仅有的 和 那些 预言 哪个 有 已经 到过 已完成 .

只处理那些已经实现的预言。

[bʌt; bət] [pɔːl] [dʌz] [nɒt] [tɔːk] [ðæt] [wei] ; [hiː; hi] [sez] : " [ɔːl] ['skrɪptʃə(r)][ɪz] . . . ['prɒfɪtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
But Paul does not talk that way ; he says : " All scripture is . . . profitable for
但 保罗 做 不是 讲话 那 方式 ; 他 说道 : " 全部 圣经 是 . . . 有利可图 为了

['dɒktrɪn] .
doctrine .
教义 .

但保罗却不是这样说的；他说：“圣经都是……对教训有益的。

" [ɪf] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] : " [sʌm; səm]['skrɪptʃə(r)][ɪz]
" If these people are right , he ought to have said : " Some scripture is
" 如果 这些 人们 是 正确的 , 他 应该 到 有 说 : " 一些 圣经 是

['prɒfɪtəb(ə)l] ;
profitable ;
有利可图 ;

“如果这些人是对的，他应该说：‘有些经文是有益的；

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['prɔfisiz] , [səʊ][juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][let][ðem; ðəm]
but you can not understand the prophecies , so you had better let them
但 你 能 不是 理解 这 预言 , 所以 你 有 更好的 让 他们

[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

但你无法理解这些预言，所以你最好不要理会它们。

" [ɪf] [gɒd] [dɪd] [nɒt] [miːn] [tuː; tə][hæv; həv][ˌjuː 'es] ['stʌdi] [ðə; ði] ['prɔfisiz] ,
" If God did not mean to have us study the prophecies ,
" 如果 上帝 做过 不是 意思是 到 有 我们 学习 这 预言 ,

“如果上帝不希望我们研究预言，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
he would not have put them in the Bible .
他 会 不是 有 放 他们 在 这 圣经 .

他不会把它们写进《圣经》里。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [fʊl'fɪld] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][æt; ət] [wɜːk] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði][rest] ,
Some of them are fulfilled , and he is at work fulfilling the rest ,
一些 的 他们 是 已完成 ， 和 他 是 在 工作 满足 这 休息 ，

有些愿望已经实现，他正在努力实现其余的愿望。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [siː] [ðem; ðəm][ɔːl] [kəm'plitɪd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
so that if we do not see them all completed in this life ,
所以 那 如果 我们 做 不是 看 他们 全部 完全的 在 这 生活 ，

所以，如果我们今生无法看到它们全部完成，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] .
we shall in the world to come .
我们 将 在 这 世界 到 来 .

在来世，我们将……

[ai][duː; də][nɒt] [wɒnt][tuː; tə] [tiːtʃ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] [dɒg'mætɪkli] , [ɒn][maɪ][əʊn] [ɔː'θɒrəti] ,
I do not want to teach anything to - day dogmatically , on my own authority ,
我 做 不是 想 到 教 任何事物 到 - 天 教条地 ， 在 我的 自己的 权威 ，

今天我不想以教条主义的方式，凭着自己的权威去教导任何事情。

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ][maɪnd] [ðɪs] ['preʃəs] ['dɒktrɪn] - - [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ai][mʌst; məst][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] - -
but to my mind this precious doctrine - - for such I must call it - -
但 到 我的 头脑 这 宝贵的 教义 - - 为了 这样的 我 必须 称呼 它 - -
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] [ðɪs] [ɜːθ] [ɪz] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [æz; əz]
of the return of the Lord to this earth is taught in the New Testament as
的 这 返回 的 这 主 到 这 地球 是 教授 在 这 新的 遗嘱 作为
['klɪəli] [æz; əz]['eni]['ʌðə(r)] ['dɒktrɪn] [ɪz] ;
clearly as any other doctrine is ;
清楚地 作为 任何 其他 教义 是 ；

但在我看来，关于主重返地球这一宝贵教义——我必须这样称呼它——在新约圣经中的教导与其他任何教义一样清晰明了；

[jet] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)][ˌsɪks'tiːn] [j'ɪəz] [bɪ'fɔː(r)][ai]['evə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] ['sɜːmən] [ɒn]
yet I was in the church fifteen or sixteen years before I ever heard a sermon on
然而 我 曾是 在 这 教会 十五 或者 十六 年 前 我 曾经 听到 一个 讲道 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

然而，我在教会待了十五六年，才第一次听到关于这个主题的布道。

[ðeə(r)][ɪz] ['hɑːdli] ['eni] [tʃɜːtʃ] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv]['bæptɪzəm] ,
There is hardly any church that does not make a great deal of baptism ,
那里 是 几乎 任何 教会 那 做 不是 制作 一个 伟大的 交易 的 洗礼 ，

几乎没有哪个教会不重视洗礼。

[bʌt; bət][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ['əʊnli] [spiːks] [ə'baʊt] ['bæptɪzəm] [ˌθɜː'tiːn] [taɪmz] ,
but the New Testament only speaks about baptism thirteen times ,
但 这 新的 遗嘱 仅有的 说话 关于 洗礼 十三 时代 ，

但新约圣经只提到洗礼十三次，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['fɪfti] [taɪmz] ;
while it speaks of the return of our Lord fifty times ;
尽管 它 说话 的 这 返回 的 我们的 主 五十 时代 ；

虽然它五十次提到我们主的再来；

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and yet the church has had very little to say about it .
和 然而 这 教会 有 有 非常 小的 到 说 关于 它 .

然而，教会对此事却鲜有表态。

[naʊ] , [ai][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] :

Now , I can see a reason for this :

现在 , 我 能 看 一个 原因 为了 这 :

现在我明白了其中的原因：

[ðə; ði]['dev(ə)l] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ðɪs] [truːθ] ,

the devil does not want us to see this truth ,

这 魔鬼 做 不是 想 我们 到 看 这 真相 ,

魔鬼不想让我们看到这个真相。

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [weɪk] [ʌp][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] .

for nothing would wake up the church so much .

为了 没有什么 会 唤醒 向上 这 教会 所以 很多 .

没有什么能如此唤醒教会。

[ðə; ði]['məʊmənt][ə; eɪ][mæn] [teɪks] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk]

The moment a man takes hold of the truth that Jesus Christ is coming back

这 片刻 一个 男人 需要 抓住 的 这 真相 那 耶稣 基督 是 未来 后退

[ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə][hɪm'self] ,

again to receive his friends to himself ,

再次 到 收到 他的 朋友们 到 他自己 ,

当一个人真正领悟到耶稣基督会再次降临接他的朋友们回来的真理时，

[ðɪs] [wɜːld] ['luːzɪz][ɪts][həʊld][ə'pɒn][hɪm] ; [gæs] - [stɒks] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] - [stɒks] , [ænd; ənd] [stɒks]

this world loses its hold upon him ; gas - stocks and water - stocks , and stocks

这 世界 失败 它是 抓住 之上 他 ; 气体 - 股票 和 水 - 股票 , 和 股票

[ɪn][bæŋks][ænd; ənd] [hɔːs] - ['reilrəudz] ,

in banks and horse - railroads ,

在 银行 和 马 - 铁路 ,

这个世界对他失去了吸引力；天然气股票、水资源股票、银行股票和铁路股票，

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veri] [mʌtʃ] [les] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə][hɪm] [ðen] .

are of very much less consequence to him then .

是 的 非常 很多 较少的 结果 到 他 然后 .

那么，这些对他来说就无关紧要得多。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [friː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['blesɪd; blest] [ə'piəriŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

His heart is free , and he looks for the blessed appearing of his

他的 心 是 自由的 , 和 他 看起来 为了 这 蒙福 出现 的 他的

[lɔːd] ,

Lord ,

主 ,

他内心自由，期盼着主的降临。

[huː] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [wɪl] [teɪk] [hɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['blesɪd; blest] ['kɪŋdəm] .

who at his coming will take him into his blessed kingdom .

WHO 在 他的 未来 将要 拿 他 进入 他的 蒙福 王国 .

祂降临时，祂将接他进入祂蒙福的国度。

[ɪn][ˌtuː'tuː]['piːtə(r)][wʌn] : - , [wiː; wi] [riːd] : " [nəʊ] ['prɒfəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['skrɪptʃə(r)][ɪz][ɒv; əv] ['eni]

In 2 Peter 1 : 20 , we read : " No prophecy of the scripture is of any

在 2 彼得 1 : - , 我们 读 : " 不 预言 的 这 圣经 是 的 任何

['praɪvət] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

private interpretation .

私人的 解释 .

彼得后书 1:20 写道：“经上的预言没有可随私意解释的。

" [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [seɪ] : " [əʊ] [jes] , [ðə; ði] ['prɔfisiz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wel] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd]['dɑːktərz] ,

" Some people say : " O yes , the prophecies are all well enough for the priests and doctors ,

" 一些 人们 说 : " 哦 是的 , 这 预言 是 全部出色地 足够的 为了 这 神父 和 医生 ,

有些人说:"哦,是的,这些预言对祭司和医生来说都足够好了。"

[bʌt; bət][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

but not for the rank and file of the church .

但 不是 为了 这 秩 和 文件 的 这 教会 .

但对于教会的普通成员来说并非如此。

" [bʌt; bət]['piːtə(r)] [sez] : " [ðə; ði] ['prɒfəsi] [keɪm] [nɒt] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][mæn] ,

" But Peter says : " The prophecy came not by the will of man ,

" 但 彼得 说道 : " 这 预言 来了 不是 经过 这 将要 的 男人 ,

但彼得说:"预言不是出于人的意愿,

[bʌt; bət]['həʊli] [men] [speɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [baɪ][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ,

but holy men spake as they were moved by the Holy Ghost ,

但 圣 男人 说 作为 他们 是 已搬 经过 这 圣 鬼 ,

但圣人们是受圣灵感动而说话的。

" [ænd; ənd] [ðəʊz] [men] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] [wʌnz] [huː] [tel] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] .

" and those men are the very ones who tell us of the return of our Lord .

" 和 那些 男人 是 这 非常 一个 WHO 告诉 我们 的 这 返回 的 我们的 主 .

"而正是这些人告诉我们主的再临。"

[lʊk] [æt; ət]['dænjəl][ˌtuː'tuː] : - ,

Look at Daniel 2 : 45 ,

看 在 丹尼尔 2 : - ,

请看但以理书2章45节,

[weə(r)] [hiː; hi] [telz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [stəʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] [ðæt] [wɒz; wəz][kʌt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [wɪ'ðaʊt] [hændz] ,

where he tells the meaning of that stone which the king saw in his dream that was cut out of the mountain without hands ,

在哪里 他 讲述 这 意义 的 那 石头 哪个 这 国王 锯 在 他的 梦 那 曾是 切 出去 的 这 山 没有 双手 ,

他讲述了国王在梦中看到的那块非人手从山上凿出来的石头的含义。

[ænd; ənd] [ðæt] [brəʊk] [ɪn] ['piːsɪz] [ðə; ði]['aɪən] , [ðə; ði] [brɑːs] , [ðə; ði] [kleɪ] , [ðə; ði]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði][gəʊld] .

and that broke in pieces the iron , the brass , the clay , the silver , and the gold .

和 那 打破 在 件 这 铁 , 这 黄铜 , 这 黏土 , 这 银 , 和 这 金子 .

于是,铁、铜、陶、银和金都破碎了。

" [ðə; ði] [driːm] [ɪz]['sɜːt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] [ʃʊə(r)] , " [sez] ['dænjəl] .

" The dream is certain and the interpretation thereof sure , " says Daniel .

" 这 梦 是 肯定 和 这 解释 其中 当然 , " 说道 丹尼尔 .

"梦是确定的,梦的解释也是确定的,"丹尼尔说。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɒfəsi] [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði]['kləʊzɪŋ] [pɑːt]
Now we have seen the fulfillment of that prophecy all but the closing part
现在 我们 有 已见 这 履行 的 那 预言 全部 但 这 结束 部分
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

现在，除了最后部分，我们已经看到了这个预言的实现。

[ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] [ænd; ənd] ['miːdoʊ] - ['pɜːʃə] [ænd; ənd] [griːs] [ænd; ənd] [rəʊm]
The kingdoms of Babylon and Medo - Persia and Greece and Rome
这 王国 的 巴比伦 和 梅多 - 波斯 和 希腊 和 罗马
[hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['brəʊkən][ɪn] ['piːsɪz] ,
have all been broken in pieces ,
有 全部 到过 破碎的 在 件 ,

巴比伦王国、米底波斯王国、希腊王国和罗马王国都已分崩离析。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [stəʊn] [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [wɪ'ðaʊt]
and now it only remains for this stone cut out of the mountain without
和 现在 它 仅有的 遗迹 为了 这 石头 切 出去 的 这 山 没有
[hændz][tuː; tə] [smaɪt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['piːsɪz] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [laɪk] [ðə; ði]
hands to smite the image and break it in pieces till it becomes like the
双手 到 惩击 这 图像 和 休息 它 在 件 直到 它 变成 喜欢 这
[dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['θreʃɪŋ] [flɔː(r)] ,
dust of the summer threshing floor ,
灰尘 的 这 夏天 脱粒 地面 ,

现在只剩下这块非人手从山中凿出的石头，去击碎那尊雕像，将其砸成碎片，直到它化为夏日打谷场上的尘埃。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [stəʊn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['maʊntən] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ]
and for this stone to become a great mountain and fill the whole earth
和 为了 这 石头 到 变得 一个 伟大的 山 和 充满 这 所有的 地球
.
.
.

让这块石头变成一座大山，充满整个地球。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪz][hiː; hi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ?
BUT HOW IS HE GOING TO COME ?
但 如何 是 他 去 到 来 ?

但他要怎么来呢？

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [haʊ] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] .
We are told how he is going to come .
我们 是 讲述 如何 他 是 去 到 来 .

我们被告知他将如何到来。

[wen] [ðəʊz] [dɪ'saɪpl] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ʌp]['ɪntuː]['hev(ə)n][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'senʃn] ,
When those disciples stood looking up into heaven at the time of his ascension ,
什么时候 那些 门徒 站立 寻找 向上 进入 天堂 在 这 时间 的 他的 升天 ,

当耶稣升天时，那些门徒们仰望天空。

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] [tuː] ['eɪndʒəls] , [huː] [sed] [ækts] [wʌn] : - : " [jiː; ji] [men] [ɒv; əv] ['gæləliː] ,
there appeared two angels , who said Acts 1 : 11 : " Ye men of Galilee ,
那里 出现 二 天使 , WHO 说 使徒行传 1 : - : " 叶 男人 的 加利利 ,

两位天使显现，说道（使徒行传 1:11）：“加利利人哪，

[waɪ] [stænd][jiː; ji] ['geɪzɪŋ] [ʌp]['ɪntuː]['hev(ə)n] ?
why stand ye gazing up into heaven ?
为什么 站立 是的 凝视 向上 进入 天堂 ?

你们为何伫立仰望苍穹？

[ðɪs] [seɪm] ['dʒiːzəs] [wɪtʃ] [ɪz]['teɪkən][ʌp][frɒm; frəm][juː; jʊ]['ɪntuː]['hev(ə)n][ʃæl; ʃəl][səʊ] [kʌm] [ɪn][laɪk]
This same Jesus which is taken up from you into heaven shall so come in like
这 相同的 耶稣 哪个 是 已采取 向上 从 你 进入 天堂 将 所以 来 在 喜欢
['mænə(r)][æz; əz][jiː; ji][hæv; həv] [siːn] [hɪm][gəʊ]['ɪntuː]['hev(ə)n] .
manner as ye have seen him go into heaven .
方式 作为 是的 有 已见 他 去 进入 天堂 .

这位离开你们被接升天的耶稣，你们看见他怎样升天，他还要怎样来。

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi][gəʊ][ʌp] ?
" How did he go up ?
" 如何 做过 他 去 向上 ?

他是怎么上去的?

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [ænd; ənd][bəʊnz] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
He took his flesh and bones up with him .
他 采取 他的 肉 和 骨头 向上 和 他 .

他把自己的血肉之躯带走了。

" [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] ; ['hænd(ə)l][ˌem 'iː] ; [gɪv] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ;
" Look at me ; handle me ; give me something to eat ;
" 看 在 我 ; 处理 我 ; 给 我 某物 到 吃 ;

“看看我；摸摸我；给我点吃的；

[ə; eɪ]['spɪrɪt] [hæθ] [nɒt] [fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊnz] [æz; əz][jiː; ji] [siː] [ˌem 'iː][hæv; həv] ;
a spirit hath not flesh and bones as ye see me have ;
一个 精神 有 不是 肉 和 骨头 作为 是的 看 我 有 ;

灵体没有血肉之躯，不像你们所见的我一样有血肉之躯；

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l][wʌn] [huːm] [ðeɪ] ['kruːsɪfaɪd] [ænd; ənd][leɪd][ɪn][ðə; ði] [greɪv] .
I am the identical one whom they crucified and laid in the grave .
我 是 这 完全相同的 一 谁 他们 被钉在十字架上 和 铺设 在 这 严重 .

我就是他们钉在十字架上、埋在坟墓里的那个人。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [ʌp][tuː; tə]['hev(ə)n] ,
Now I am risen from the dead and am going up to heaven ,
现在 我 是 升起 从 这 死的 和 是 去 向上 到 天堂 ,

现在我已经从死里复活，要升到天上去。

" [luːk] - : - , - .
" Luke 24 : 39 , 43 .
" 卢克 - : - , - .

路加福音 24:39,43。

[hiː; hi][ɪz] [gɒn] , [seɪ] [ðə; ði]['eɪndʒəls] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [went] .
He is gone , say the angels , but he will come again just as he went .
他 是 已消失 , 说 这 天使 , 但 他 将要 来 再次 只是 作为 他 去 .

天使们说，他走了，但他会像他离开时一样再次回来。

[æn; ən]['eɪndʒl][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə'naʊns] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ;
An angel was sent to announce his birth of the virgin ;
一个 天使 曾是 发送 到 宣布 他的 出生 的 这 处女 ;

天使奉命前来宣告这位处女的诞生；

['eɪndʒəls] [sæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ædvent][ɪn] ['beθlɪhem] ; [æn; ən]['eɪndʒl][təʊld][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
angels sang of his advent in Bethlehem ; an angel told the women of his
天使 唱 的 他的 来临 在 伯利恒 ; 一个 天使 讲述 这 女性 的 他的
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] ;
resurrection ;
复活 ;

天使歌颂他在伯利恒的降临；一位天使告诉妇女们他复活的消息；

[ænd; ənd] [tuː] ['eɪndʒəls][təʊld][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] .

and two angels told the disciples of his coming again .

和 二 天使 讲述 这 门徒 的 他的 未来 再次 .

两位天使告诉门徒他将会再次降临。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['testɪməni] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] [keɪsɪz] .

It is the same testimony in all these cases .

它 是 这 相同的 见证 在 全部 这些 案例 .

所有这些案件中的证词都是一样的。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [waɪ] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][nɒt] [laɪk][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,

I do not know why people should not like to read the Bible ,

我 做 不是 知道 为什么 人们 应该 不是 喜欢 到 读 这 圣经 ,

我不明白为什么有人不喜欢读圣经。

[ænd; ənd][faɪnd][aʊt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ['preʃəs] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːdz] [rɪ'tɜːn] .

and find out all about this precious doctrine of our Lord's return .

和 寻找 出去 全部 关于 这 宝贵的 教义 的 我们的 主场 返回 .

并了解我们主再来的这一宝贵教义的全部内容。

[sʌm; səm][hæv; həv] [gɒn] [bɪ'jɒnd] ['prɒfəsi] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['veri] [deɪ] [hiː; hi] [wʊd]

Some have gone beyond prophecy , and tried to tell the very day he would

一些 有 已消失 超过 预言 , 和 尝试 到 告诉 这 非常 天 他 会

[kʌm] .

come .

来 .

有些人甚至超越了预言的范畴，试图说出他降临的确切日期。

[pə'hæps] [ðæt] [ɪz][wʌn]['riːz(ə)n] [waɪ] ['piːp(ə)l][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['dɒktrɪn] .

Perhaps that is one reason why people do not believe this doctrine .

也许 那 是 一 原因 为什么 人们 做 不是 相信 这 教义 .

或许这就是人们不相信这种教义的原因之一。

[hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ; [bʌt; bət][dʒʌst] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [wiː; wi][duː; də][nɒt]

He is coming , we know that ; but just when he is coming we do not

他 是 未来 , 我们 知道 那 ; 但 只是 什么时候 他 是 未来 我们 做 不是

[nəʊ] ;

know ;

知道 ;

我们知道他一定会来，但我们不知道他何时会来。

[mæt] . - : - , ['set(ə)lz] [ðæt] .

Matt . 24 : 36 , settles that .

马特 . - : - , 定居点 那 .

马太福音 24:36 对此作出了规定。

[ðə; ði]['eɪndʒəls][duː; də][nɒt] [nəʊ] ; [ænd; ənd] [kraɪst] [sez] [ðæt] ['iːv(ə)n][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] ,

The angels do not know ; and Christ says that even he does not know ,

这 天使 做 不是 知道 ; 和 基督 说道 那 甚至 他 做 不是 知道 ,

天使们不知道；基督也说，连他自己也不知道。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [kiːps] [tuː; tə] [hɪm'self] .

but that is something the Father keeps to himself .

但 那 是 某物 这 父亲 保持 到 他自己 .

但这是天父自己保留的秘密。

[ɪf] [kraɪst] [hæd; həd] [sed] : " [ai] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ˌtuː'tuː] , - [j'iəz] ,

If Christ had said : " I will not come back for 2 , 000 years ,

如果 基督 有 说 : " 我 将要 不是 来 后退 为了 2 , - 年 ,

如果基督说过：“我两千年内不会再回来”，

" [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
" none of his disciples would have begun to watch for him ,
" 没有任何 的 他的 门徒 会 有 开始 到 手表 为了 他 ,

他的门徒中没有一个人会开始留意他。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlweɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [lɔːdz] [rɪ'tɜːn] .
but it is the proper attitude of a Christian to be always looking for his Lord's return .
但 它 是 这 恰当的 态度 的 一个 基督教 到 是 总是 寻找 为了 他的 主场 返回 .

但基督徒应有的态度是时刻盼望主的再来。

[səʊ][gɒd] [dʌz] [nɒt] [tel] [ˌjuː 'es][dʒʌst] [wen] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [kʌm] ,
So God does not tell us just when he is to come ,
所以 上帝 做 不是 告诉 我们 只是 什么时候 他 是 到 来 ,

所以上帝并没有告诉我们他何时会再来。

[bʌt; bət] [kraɪst] [telz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [wɒtʃ] .
but Christ tells us to watch .
但 基督 讲述 我们 到 手表 .

但基督教导我们要警醒。

[ɪn] [ðɪs] [seɪm] ['tʃæptə(r)][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [kʌm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] .
In this same chapter we find that he is to come unexpectedly and suddenly .
在 这 相同的 章 我们 寻找 那 他 是 到 来 不料 和 突然 .

在同一章中，我们发现他将出人意料地突然到来。

[ɪn][ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [vɜːs] [wiː; wi][hæv; həv] [ðiːz] [wɜːdz] :
In the twenty - seventh verse we have these words :
在 这 二十 - 第七 诗 我们 有 这些 字 :

第二十七节经文有这样几句话：

" [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ['kʌmɪθ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɛθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [west] ,
" For as the lightning cometh out of the east and shineth unto the west ,
" 为了 作为 这 闪电 到来 出去 的 这 东方 和 闪耀 到 这 西方 ,

“正如闪电从东边发出，直照到西边，

['iːv(ə)n][səʊ][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][mæn][biː; bi] .
even so shall also the coming of the Son of Man be .
甚至 所以 将 还 这 未来 的 这 儿子 的 男人 是 .

人子降临也要如此。

" [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːti] - [fɔːθ] [vɜːs] : " ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi][jiː; ji]['ɔːlsəʊ] ['redi] ,
" And again in the forty - fourth verse : " Therefore be ye also ready ,
" 和 再次 在 这 四十 - 第四 诗 : " 所以 是 是的 还 准备好 ,

“第四十四节又说：‘所以你们也要预备，”

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən]['aʊə(r)][æz; əz][jiː; ji] [θɪŋk] [nɒt][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][mæn] ['kʌmɪθ] .
for in such an hour as ye think not the Son of Man cometh .
为了 在 这样的 一个 小时 作为 是的 思考 不是 这 儿子 的 男人 到来 .

因为在你们想不到的时候，人子就来了。

" [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [miːnz] [deθ] : [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] [dʌz] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [deθ] .
" Some people say that means death : but the Word of God does not say it means death .
" 一些 人们 说 那 方法 死亡 : 但 这 单词 的 上帝 做 不是 说 它 方法 死亡 .

“有些人说这意味着死亡；但上帝的话语并没有说这意味着死亡。”

[deθ] [ɪz]['aʊə(r)] ['enəmi] , [bʌt; bət]['aʊə(r)] [lɔːd] [hæθ] [ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [deθ] ; [hiː; hi][hæz; həz]
Death is our enemy , but our Lord hath the keys of death ; he has
死亡 是 我们的 敌人 , 但 我们的 主 有 这 钥匙 的 死亡 ; 他 有
['kɔŋkə] [deθ] ,
conquered death ,
征服 死亡 ,

死亡是我们的敌人，但我们的主掌握着死亡的钥匙；他已经战胜了死亡。

[hel] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] , [ænd; ənd][æt; ət] ['eni] ['məʊmənt][hiː; hi] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][set][ˌjuː 'es] [friː]
hell , and the grave , and at any moment he may come to set us free
地狱 , 和 这 严重 , 和 在 任何 片刻 他 可能 来 到 放 我们 自由的
[frɒm; frəm] [deθ] ,
from death ,
从 死亡 ,

地狱、坟墓，以及他随时可能降临，将我们从死亡中解救出来。

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['aʊə(r)][lɑːst] ['enəmi] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ;
and destroy our last enemy for us ;
和 破坏 我们的 最后的 敌人 为了 我们 ;

并为我们消灭我们最后一个敌人；

[səʊ][ðə; ði]['prɒpə(r)] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn] [kraɪst] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
so the proper state for a believer in Christ is waiting and watching for
所以 这 恰当的 状态 为了 一个 信徒 在 基督 是 等待 和 观看 为了
['aʊə(r)] [lɔːdz] [rɪ'tɜːn] .
our Lord's return .
我们的 主场 返回 .

所以，基督徒应有的状态就是等候并盼望主的再来。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst]['tʃæptə(r)][ɒv; əv][dʒɒn][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][tekst] [ðæt] [siːm] [tuː; tə]['set(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
In the last chapter of John there is a text that seems to settle this matter .
在 这 最后的 章 的 约翰 那里 是 一个 文本 那 似乎 到 定居 这 事情 .

约翰福音最后一章中有一段经文似乎可以解决这个问题。

['piːtə(r)][ɑːsks][ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'baʊt][dʒɒn] : " [lɔːd] [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [mæn][duː; də] ?
Peter asks the question about John : " Lord what shall this man do ?
彼得 问 这 问题 关于 约翰 : " 主 什么 将 这 男人 做 ?

彼得问约翰：“主啊，这个人将来会做什么？”

['dʒiːzəs] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] , [ɪf] [ai] [wɪl] [ðæt] [hiː; hi] ['tæri] [tɪl] [ai] [kʌm] ,
Jesus said unto him , If I will that he tarry till I come ,
耶稣 说 到 他 , 如果 我 将要 那 他 焦油 直到 我 来 ,

耶稣对他说：“如果我愿意他等到我来的时候，

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [tuː; tə] [ðiː] ?
what is that to thee ?
什么 是 那 到 你 ?

那跟你有什么关系？

['fɒləʊ] [ðaʊ] [ˌem 'iː] .
Follow thou me .
跟随 你 我 .

跟随我。

[ðen] [went] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [ə'brɔːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['breðrən] [ðæt] [ðæt] [dɪ'saɪp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][nɒt][daɪ] .
Then went this saying abroad among the brethren that that disciple should not die .
然后 去 这 说 国外 之中 这 弟兄们 那 那 弟子 应该 不是 死 .

于是这话传遍了弟兄们中间，说那门徒不应该死。

" [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ment] [deθ] ;
" They did not think that the coming of the Lord meant death ;
" 他们 做过 不是 思考 那 这 未来 的 这 主 意思是 死亡 ;

“他们并不认为主的到来意味着死亡；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz] .
there was a great difference between these two things in their minds .
那里 曾是 一个 伟大的 不同之处 之间 这些 二 事物 在 他们的 思想 .

在他们看来，这两件事之间存在着巨大的差异。

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [laɪf] .
CHRIST IS THE PRINCE OF LIFE .
基督 是 这 王子 的 生活 .

基督是生命的君王。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [deθ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ; [deθ] [fliː] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ;
There is no death where he is ; death flees at his coming ;
那里 是 不 死亡 在哪里 他 是 ; 死亡 逃跑 在 他的 未来 ;

在他所在之处没有死亡；死亡在他到来时溃逃；

[ded] ['bɒdɪz] [spræŋ] [tuː; tə][laɪf] [wen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðem; ðəm][ɔː(r)] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
dead bodies sprang to life when he touched them or spoke to them .
死的 身体 弹簧 到 生活 什么时候 他 感动 他们 或者 辐 到 他们 .

当他触摸或与死者说话时，死者就会复活。

[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪz][nɒt] [deθ] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] ,
His coming is not death ; he is the resurrection and the life ,
他的 未来 是 不是 死亡 ; 他 是 这 复活 和 这 生活 ,

他的到来不是死亡；他是复活，他是生命。

[wen] [hiː; hi] [sets] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [deθ] , [bʌt; bət][laɪf] [fəˌrevə'mɔː] .
when he sets up his kingdom there is to be no death , but life forevermore .
什么时候 他 套 向上 他的 王国 那里 是 到 是 不 死亡 , 但 生活 永远 .

当他建立他的国度时，那里将没有死亡，只有永生。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [mis'teik] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ɪf] [juː; jʊ] [riːd] [jɔː(r); jə(r)]['baɪb(ə)l] ['keəfəli] .
There is another mistake , as you will find if you read your Bible carefully .
那里 是 其他 错误 , 作为 你 将要 寻找 如果 你 读 你的 圣经 小心 .

如果你仔细阅读圣经，就会发现其中还有另一个错误。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] ['evriθɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ;
Some people think that at the coming of Christ everything is to be done up in a few minutes ;
一些 人们 思考 那 在 这 未来 的 基督 一切 是 到 是 完毕 向上 在 一个 很少 分钟 ;

有些人认为，基督降临时，一切都要在几分钟内完成；

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt][səʊ] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
but I do not so understand it .
但 我 做 不是 所以 理解 它 .

但我不太明白。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
The first thing he is to do is to take his Church out of the world .
这 第一的 事物 他 是 到 做 是 到 拿 他的 教会 出去 的 这 世界 .

他要做的第一件事就是把他的教会从世界上带走。

[hiː; hi] [kɔːlz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hɪz; ɪz] [braɪd] ,
He calls the Church his bride ,
他 呼叫 这 教会 他的 新娘 ,

他称教会为他的新娘，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
and he says he is going to prepare a place for her .
和 他 说道 他 是 去 到 准备 一个 地方 为了 她 .

他说他要为她准备一个地方。

[wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] , [sez] [wʌn] ,
We may judge , says one ,
我们 可能 法官 , 说道 一 ,

我们可以这样评判，有人说道。

[wɒt] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn]
what a glorious place it will be from the length of time he is in
什么 一个 辉煌 地方 它 将要 是 从 这 长度 的 时间 他 是 在
[prɪ'peərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
preparing it ,
准备 它 ,

看他花了这么长时间准备，这地方以后一定会非常壮观。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['redi] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
and when the place is ready he will come and take the church to himself .
和 什么时候 这 地方 是 准备好 他 将要 来 和 拿 这 教会 到 他自己 .

当地方预备好了，他就会来把教会据为己有。

[ɪn] [ðə; ði] ['kləʊzɪŋ] ['vɜːrsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] , [pɔːl] [sez] :
In the closing verses of the fourth chapter of 1 Thessalonians , Paul says :
在 这 结束 诗句 的 这 第四 章 的 1 帖撒罗尼迦人 , 保罗 说道 :

在帖撒罗尼迦前书第四章的结尾几节，保罗说：

" [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] ['dʒiːzəs] [daɪd] [ænd; ənd] [rəʊz] [ə'gen] ,
" If we believe that Jesus died and rose again ,
" 如果 我们 相信 那 耶稣 死亡 和 玫瑰 再次 ,

“如果我们相信耶稣死了又复活了，

['iːv(ə)n] [səʊ] ['ɔːlsəʊ] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [sliːp] [ɪn] ['dʒiːzəs] [wɪl] [gɒd] [brɪŋ] [wɪð] [hɪm] . . . .
even so also them which sleep in Jesus will God bring with him . . . .
甚至 所以 还 他们 哪个 睡觉 在 耶稣 将要 上帝 带来 和 他 . . . .

同样，那些在耶稣里睡了的人，神也必将他们与耶稣一同带来……

[wiː; wi] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [nɒt]
We which are alive and remain unto the coming of the Lord shall not
我们 哪个 是 活 和 保持 到 这 未来 的 这 主 将 不是
[prɪ'vent] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sliːp] .
prevent them which are asleep .
防止 他们 哪个 是 睡着了 .

我们这些活着并存留到主再来的人，不能阻止那些已经睡了的人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'send] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [wɪð] [ðə; ði]
For the Lord himself shall descend from heaven with a shout , with the
为了 这 主 他自己 将 下降 从 天堂 和 一个 喊 , 和 这
[vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːkeɪndʒl] ,
voice of the archangel ,
嗓音 的 这 大天使 ,

因为主必亲自从天降临，有呼喊的声音，有天使长的声音，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [trʌmp] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] [ɪn] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [fɜːst] .
and with the trump of God , and the dead in Christ shall rise first .
和 和 这 王牌 的 上帝 , 和 这 死的 在 基督 将 上升 第一的 .

随着上帝的号角响起，在基督里死了的人必先复活。

[ðen] [wiː; wi] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [tə'geðə(r)] [wɪð]
Then we which are alive and remain shall be caught up together with
然后 我们 哪个 是 活 和 保持 将 是 捕捉 向上 一起 和
[ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
them in the clouds to meet the Lord in the air ,
他们 在 这 云 到 见面 这 主 在 这 空气 ,

那时，我们这些活着还存留的人，必和他们一同被提到云里，在空中与主相遇。

[ænd; ənd][səʊ][ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['evə(r)][biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːd] .
and so shall we ever be with the Lord .
和 所以 将 我们 曾经 是 和 这 主 .

这样，我们就能永远与主同在。

['weəfɔː(r)] , ['kʌmfət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] .
Wherefore , comfort one another with these words .
因此 , 舒适 一 其他 和 这些 字 .

所以，你们要用这些话彼此安慰。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
" That is the comfort of the church .
" 那 是 这 舒适 的 这 教会 .

这就是教会带来的慰藉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ai] [juːst] [tuː; tə] [mɔːn] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laɪv] [ɪn] [ðə; ði]
There was a time when I used to mourn that I should not be alive in the
那里 曾是 一个 时间 什么时候 我 用过的 到 哀悼 那 我 应该 不是 是 活 在 这
[mɪ'leniəm] ;
millennium ;
千年 ;

我曾一度感到遗憾，自己不应该活到千禧年；

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪ'leniəm] .
but now I expect to be in the millennium .
但 现在 我 预计 到 是 在 这 千年 .

但我现在预计会进入千禧年。

[diːn] ['ɔːlfərd] [sez] - - [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['evribɒdi] [baʊz] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]
Dean Alford says - - and almost everybody bows to him in the matter of
院长 阿尔福德 说道 - - 和 几乎 大家 弓 到 他 在 这 事情 的
[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] - - [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðɪs] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]
interpretation - - that he must insist that this coming of Christ to take his
解释 - - 那 他 必须 坚持 那 这 未来 的 基督 到 拿 他的
[tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'vent] [ˌjuː 'es] [ðæt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði]
church to himself in the clouds is not the same event us that to judge the
教会 到 他自己 在 这 云 是 不是 这 相同的 事件 我们 那 到 法官 这
[wɜːld] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] .
world at the last day .
世界 在 这 最后的 天 .

迪安·阿尔福德说——几乎每个人在解释方面都听从他的——他必须坚持认为，基督驾云降临，将他的教会带到他身边，与末日审判世界并非同一事件。

[ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] , ['dʒʌdʒmənt][ɪz] [ə'nʌðə(r)] .
The deliverance of the church is one thing , judgment is another .
这 解救 的 这 教会 是 一 事物 , 判断 是 其他 .

教会得救是一回事，审判又是另一回事。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ai] ['kænɒt] [faɪnd] ['eni] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [saɪnz]
I cannot find any place in the Bible where it tells me to wait for signs
我 不能 寻找 任何 地方 在 这 圣经 在哪里 它 讲述 我 到 等待 为了 标志
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəm] ,
of the coming of the millennium ,
的 这 未来 的 这 千年 ,

我在圣经中找不到任何地方告诉我应该等待千禧年到来的迹象。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ;
as the return of the Jews , and such like ;
作为 这 返回 的 这 犹太人 , 和 这样的 喜欢 ;

例如犹太人的回归等等；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ; [tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
but it tells me to look for the coming of the Lord ; to watch for it ;
但 它 讲述 我 到 看 为了 这 未来 的 这 主 ; 到 手表 为了 它 ;

但它告诉我，要盼望主的到来；要警醒等候；

[tuː; tə][biː; bi] ['redi] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] , [laɪk] [ðəʊz] [faɪv] [waɪz]['vəːdʒinz] .
to be ready at midnight to meet him , like those five wise virgins .
到 是 准备好 在 午夜 到 见面 他 , 喜欢 那些 五 明智的 处女 .

像那五个聪明的童女一样，在午夜时分准备好迎接他。

[ðə; ði] [trʌmp] [ɒv; əv] [gɒd] [meɪ] [biː; bi] ['saʊndɪd] , [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [nəʊ] ,
The trump of God may be sounded , for anything we know ,
这 王牌 的 上帝 可能 是 听起来 , 为了 任何事物 我们 知道 ,

上帝的号角或许已经吹响，因为我们所知的一切

[bɪ'fɔː(r)] [ai] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['sɜːmən] - - [æt; ət] ['eni] [reɪt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [æz; əz] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
before I finish this sermon - - at any rate we are told that he will come as a thief in the night ,
前 我 结束 这 讲道 - - 在 任何 速度 我们 是 讲述 那 他 将要 来 作为 一个 贼 在 这 夜晚 ,

在我讲完这篇道之前——至少我们被告知他会在夜间像贼一样来临——

[ænd; ənd][æt; ət][æn; ən]['aʊə(r)] [wen] ['meni] [lʊk] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
and at an hour when many look not for him .
和 在 一个 小时 什么时候 许多 看 不是 为了 他 .

在许多人都没有寻找他的那个时刻。

[sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [ʃeɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [seɪ] , " [əʊ] , [wel] ,
Some of you may shake your heads and say , " Oh , well ,
一些 的 你 可能 摇 你的 头部 和 说 , " 哦 , 出色地 ,

你们中的一些人可能会摇头说：“哦，好吧，

[ðæt] [ɪz] [tuː] [diːp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ;
that is too deep for the most of us ;
那 是 也 深的 为了 这 最多 的 我们 ;

这对大多数人来说太深奥了；

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [ðiːz] [jʌŋ] [kən'vəːt] ; ['əʊnli][ðə; ði] ['veri] ['waɪzɪst] ['kærəktəz] ,
such things ought not to be said before these young converts ; only the very wisest characters ,
这样的 事物 应该 不是 到 是 说 前 这些 年轻的 转换 ; 仅有的 这 非常 最明智的 人物 ,

这种话不该在这些年轻的皈依者面前说；只有最睿智的人，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [prə'fesər] [ɪn][ðə; ði] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['seminəri] , [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] .
such as ministers and professors in the theological seminaries , can understand them .
这样的 作为 部长们 和 教授们 在 这 神学 神学院 , 能 理解 他们 .

例如神学院的牧师和教授都能理解它们。

" [bʌt; bət][maɪ] [frendz] ,
" But my friends ,
" 但 我的 朋友们 ,

但是我的朋友们，

[juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [pɔːl] [rəʊt] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [ðəʊz] [jʌŋ] [kən'vəːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
you find that Paul wrote about these things to those young converts among the
你 寻找 那 保罗 写道 关于 这些 事物 到 那些 年轻的 转换 之中 这
[ˌθesə'ləuniənz] ,
Thessalonians ,
帖撒罗尼迦人 ,

你会发现保罗曾写信给帖撒罗尼迦教会中那些年轻的皈依者，谈到这些事。

[ænd; ənd][hiː; hi] [telz] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kʌmfət] [wʌn][ə'nʌðə(r)] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] .
and he tells them to comfort one another with these words .
和 他 讲述 他们 到 舒适 一 其他 和 这些 字 .

他告诉他们要用这些话互相安慰。

[hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜːst]['tʃæptə(r)][ɒv; əv][wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] [pɔːl] [sez] ,
Here in the first chapter of 1 Thessalonians Paul says ,
这里 在 这 第一的 章 的 1 帖撒罗尼迦人 保罗 说道 ,

在《帖撒罗尼迦前书》第一章中，保罗说：

" [jiː; ji] [tɜːnd] [tuː; tə] [gɒd] [frɒm; frəm]['aɪdəlz][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [truː] [gɒd] ,
" Ye turned to God from idols to serve the living and true God ,
" 叶 转向 到 上帝 从 偶像 到 服务 这 活的 和 真的 上帝 ,

你们离弃偶像，归向神，要事奉那又真又活的神。

[ænd; ənd][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [huːm] [hiː; hi] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and to wait for his Son from heaven whom he raised from the
和 到 等待 为了 他的 儿子 从 天堂 谁 他 提高 从 这
[ded] ,
dead ,
死的 ,

等候他从天上降临，就是他从死里复活的儿子。

['iːv(ə)n]['dʒiːzəs] , [wɪtʃ] [dɪ'lɪvəd] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒθ] [tuː; tə] [kʌm] , " [tuː; tə] [weɪt]
even Jesus , which delivered us from the wrath to come , " To wait
甚至 耶稣 , 哪个 发表 我们 从 这 愤怒 到 来 , " 到 等待
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] ;
for his Son ;
为了 他的 儿子 ;

甚至耶稣，就是那将我们从将来的忿怒中拯救出来的，“等候他的儿子”。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['evri] [tʃaɪld][ɒv; əv][gɒd] .
that is the true attitude of every child of God .
那 是 这 真的 态度 的 每一个 孩子 的 上帝 .

这才是每个上帝儿女应有的真实态度。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][laɪf] ,
If he is doing that he is ready for the duties of life ,
如果 他 是 正在做 那 他 是 准备好 为了 这 职责 的 生活 ,

如果他能做到这一点，就说明他已经准备好承担生活中的责任了。

['redi] [fɔː(r); fə(r)][gɑːdz] [wɜːk] ; [aɪ] ,
ready for God's work ; aye ,
准备好 为了 神的 工作 ; 是的 ,

准备好为上帝效力；是的，

[ðæt] [meɪks] [hɪm] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][dʒʌst] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][gɒd] .
that makes him feel that he is just ready to begin to work for God .
那 制作 他 感觉 那 他 是 只是 准备好 到 开始 到 工作 为了 上帝 .

这让他觉得自己已经准备好开始为上帝工作了。

[ðen] [ɪn][wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] , [ˌtuː'tuː] : - , [hiː; hi] [sez] : " [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz]['aʊə(r)] [həʊp] ,
Then in 1 Thessalonians , 2 : 19 , he says : " For what is our hope ,
然后 在 1 帖撒罗尼迦人 , 2 : - , 他 说道 : " 为了 什么 是 我们的 希望 ,

然后，在帖撒罗尼迦前书 2:19 中，他说："我们的盼望是什么呢？"

[ɔː(r)][dʒɔɪ] , [ɔː(r)] [kraʊn] [ɒv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ?
or joy , or crown of rejoicing ?
或者 喜悦 , 或者 王冠 的 欢欣鼓舞 ?

或者喜乐，或者欢欣的冠冕？

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n] [jiː; ji] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [æt; ət][hɪz; ɪz]
Are not even ye , in the presence of our Lord Jesus Christ , at his
是 不是 甚至 是的 , 在 这 在场 的 我们的 主 耶稣 基督 , 在 他的
['kʌmɪŋ] ?
coming ?
未来 ?

难道你们不也在我们的主耶稣基督降临的时候，在他面前吗？

" [ænd; ənd] [ə'gen] , [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['tʃæptə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [vɜːs] ,
" And again , in the third chapter , at the thirteenth verse ,
" 和 再次 , 在 这 第三 章 , 在 这 第十三 诗 ,

"还有，在第三章第十三节，

" [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [ʌn'bleməbl] [ɪn] ['həʊlinəs] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd]
" To the end that he may establish your hearts unblamable in holiness before God
" 到 这 结尾 那 他 可能 建立 你的 心 无可责备 在 圣洁 前 上帝
,
,
,

"为要使你们的心在神面前坚固，成为圣洁，无可指摘。"

['iːv(ə)n]['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [seɪnts] .
even our Father , at the coming of our Lord Jesus Christ with all his saints .
甚至 我们的 父亲 , 在 这 未来 的 我们的 主 耶稣 基督 和 全部 他的 圣徒 .

甚至我们的父，在我们主耶稣基督与众圣徒一同降临之时。

" [stɪl] [ə'gen] , [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['tʃæptə(r)] ,
" Still again , in the fifth chapter ,
" 仍然 再次 , 在 这 第五 章 ,

"然而，在第五章中，

" [fɔː(r); fə(r)][jiː; ji] [jɔː'selvz] [nəʊ] ['pɜːfɪktli] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [səʊ] ['kʌmɪθ] [æz; əz]
" For ye yourselves know perfectly that the day of the Lord so cometh as
" 为了 是的 你们自己 知道 完美 那 这 天 的 这 主 所以 到来 作为
[ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
a thief in the night .
一个 贼 在 这 夜晚 .

"因为你们自己明明知道，主的日子来到，好像夜间的贼一样。"

[bʌt; bət][jiː; ji] , ['breðrən] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn] ['dɑːknəs] , [ðæt] [ðæt] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd]['əʊvə(r)] [teɪk] [juː; jʊ]
But ye , brethren , are not in darkness , that that day should over take you
但 是的 , 弟兄们 , 是 不是 在 黑暗 , 那 那 天 应该 超过 拿 你
[æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .
as a thief .
作为 一个 贼 .

弟兄们，你们却不在黑暗里，叫那日子临到你们像贼一样。

" [hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn] ['evri] ['tʃæptə(r)] ,
" He has something to say about this same thing in every chapter ,
" 他 有 某物 到 说 关于 这 相同的 事物 在 每一个 章 ,

"他在每一章里都对同一件事发表了看法，

[ɪn'diːd] [ai][hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθesə'ləuniənz] [mait] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l][ɒv; əv] [kraɪsts] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] .
indeed I have thought this Epistle to the Thessalonians might be called the gospel of Christ's coming again .
的确 我 有 想法 这 书信 到 这 帖撒罗尼迦人 可能 是 称为 这 福音 的 基督的 未来 再次 .

我确实认为这封写给帖撒罗尼迦人的书信可以称为基督再来的福音。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [greɪt] [fækts] [fɔː'təʊld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] : [fɜːst] , [ðæt] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ;
There are three great facts foretold in the word of God : First , that Christ should come ;
那里 是 三 伟大的 事实 预言 在 这 单词 的 上帝 : 第一的 , 那 基督 应该 来 ;

上帝的话语预言了三件大事：第一，基督将要来临；

[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] .
that has been fulfilled .
那 有 到过 已完成 .

这一点已经实现了。

['sekənd] , [ðæt] [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ; [ðæt] [wɒz; wəz] [fʊl'fɪld] [æt; ət] ['pentɪkɒst] ,
Second , that the Holy Ghost should come ; that was fulfilled at Pentecost ,
第二 , 那 这 圣 鬼 应该 来 ; 那 曾是 已完成 在 五旬节 ,

第二，圣灵降临；这在五旬节应验了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['testɪfaɪ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪts] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪvɪŋ] [greɪs] .
and the church is able to testify to it by its experience of his saving grace .
和 这 教会 是 有能力的 到 作证 到 它 经过 它是 经验 的 他的 保存 优雅 .

教会能够通过亲身经历他的救赎恩典来见证这一点。

[θɜːd] ,
Third ,
第三 ,

第三，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] [ə'gen] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] - - [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [weɪt] " [tɪl] [hiː; hi] [kʌm] .
the return of our Lord again from heaven - - for this we are told to watch and wait " till he come .
这 返回 的 我们的 主 再次 从 天堂 - - 为了 这 我们 是 讲述 到 手表 和 等待 " 直到 他 来 .

我们主从天上再次降临——为此，我们被告知要警醒等候“直到他来”。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['aʊəz] [ɒv; əv] [kraɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
" Look at that account of the last hours of Christ with his disciples .
" 看 在 那 帐户 的 这 最后的 小时 的 基督 和 他的 门徒 .

“看看基督与门徒们最后几个小时的记载。”

[wɒt] [dʌz] [kraɪst] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?
What does Christ say to them ?
什么 做 基督 说 到 他们 ?

基督对他们说了什么？

[ɪf] [ai][gəʊ] [ə'weɪ] [ai] [wɪl] [send] [deθ] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
If I go away I will send death after you to bring you to me ?
如果 我 去 离开 我 将要 发送 死亡 后 你 到 带来 你 到 我 ?

如果我离开，我会派死神追杀你，把你带到我身边。

[ai] [wɪl] [send] [æn; ən] ['eɪndʒl] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] ?
I will send an angel after you ?
我 将要 发送 一个 天使 后 你 ?

我会派天使来追你?

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
Not at all .
不是 在 全部 .

一点也不。

[hiː; hi] [sez] : " [ai] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] ['ʌntə; 'ʌntu] [maɪ'self] .
He says : " I will come again and receive you unto myself .
他 说道 : " 我 将要 来 再次 和 收到 你 到 我 .

他说："我还会再来，接你们到我那里去。"

" [ɪf] [maɪ] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] ,
" If my wife were in a foreign country ,
" 如果 我的 妻子 是 在 一个 外国的 国家 ,

"如果我的妻子在国外，

[ænd; ənd] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mænʃ(ə)n] [ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
and I had a beautiful mansion all ready for her ,
和 我 有 一个 美丽的 大厦 全部 准备好 为了 她 ,

我为她准备了一座漂亮的豪宅，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['rɑːðə(r)] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌaɪ 'tiː]
she would a good deal rather I should come and bring her unto it
她 会 一个 好的 交易 相当 我 应该 来 和 带来 她 到 它
[ðæn; ðən] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌem 'iː] [send] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
than to have me send some one else to bring her .
比 到 有 我 发送 一些 一 别的 到 带来 她 .

她宁愿我亲自带她来，也不愿我派别人去带她来。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['læmz] [waɪf] .
THE CHURCH IS THE LAMB'S WIFE .
这 教会 是 这 羊羔的 妻子 .

教会是羔羊的妻子。

[hiː; hi] [hæz; həz] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['mænʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [braɪd] ,
He has prepared a mansion for his bride ,
他 有 准备 一个 大厦 为了 他的 新娘 ,

他为新娘准备了一座豪宅。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['prɒmɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [hɪm'self]
and he promises for our joy and comfort that he will come himself
和 他 承诺 为了 我们的 喜悦 和 舒适 那 他 将要 来 他自己
[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] [prɪ'peərɪŋ] .
and bring us to the place he has been all this while preparing .
和 带来 我们 到 这 地方 他 有 到过 全部 这 尽管 准备 .

他承诺，为了我们的喜乐和安慰，他将亲自来，带我们到他一直以来所预备的地方。

[maɪ] [frendz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [seɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [æz; əz] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
My friends it is perfectly safe to take the word of God as we find it .
我的 朋友们 它 是 完美 安全的 到 拿 这 单词 的 上帝 作为 我们 寻找 它 .

朋友们，完全可以放心地接受我们所理解的神的话语。

[ɪf] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [wɒtʃ] , [ðen] [wɒtʃ] !
If he tells us to watch , then watch !
如果 他 讲述 我们 到 手表 , 然后 手表 !

如果他让我们看，那就看！

[ɪf] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [preɪ] , [ðen] [preɪ] !
If he tells us to pray , then pray !
如果 他 讲述 我们 到 祈祷 , 然后 祈祷 !

如果他让我们祈祷，那就祈祷!

[ɪf] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es][hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] , [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] !
If he tells us he will come again , wait for him !
如果 他 讲述 我们 他 将要 来 再次 , 等待 为了 他 !

如果他告诉我们他还会再来，那就等着他吧!

[let] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Let the church bow to the word of God ,
让 这 教会 弓 到 这 单词 的 上帝 ,

让教会臣服于上帝的圣言，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] .
rather than trying to find out how such things can be .
相当 比 尝试 到 寻找 出去 如何 这样的 事物 能 是 .

而不是试图弄清楚这些事情是如何发生的。

" [bɪ'həʊld] , [ai] [kʌm] ['kwɪkli] , " [sed] [kraɪst] .
" Behold , I come quickly , " said Christ .
" 看哪 , 我 来 迅速地 , " 说 基督 .

基督说:“看哪，我必快来。”

" ['iːv(ə)n][səʊ] , [kʌm] , [lɔːd] ['dʒiːzəs] , " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
" Even so , come , Lord Jesus , " should be the prayer of the church .
" 甚至 所以 , 来 , 主 耶稣 , " 应该 是 这 祷告 的 这 教会 .

“即便如此，主耶稣，请你来”，这应当是教会的祷告。

[teɪk] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kraɪst] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mjuːniən] ['teɪb(ə)l] .
Take the account of the words of Christ at the communion table .
拿 这 帐户 的 这 字 的 基督 在 这 圣餐 桌子 .

要谨记基督在圣餐桌上的话语。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði]['dev(ə)l][hæz; həz] ['kʌvəd] [ʌp][ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [ə'baʊt]
It seems to me the devil has covered up the most precious thing about
它 似乎 到 我 这 魔鬼 有 涵盖 向上 这 最多 宝贵的 事物 关于
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

在我看来，魔鬼似乎掩盖了它最珍贵的东西。

" [fɔː(r); fə(r)][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][jiː; ji] [iːt] [ðɪs] [bred] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] [jiː; ji][duː; də] [ʃəʊ]
" For as often as ye eat this bread and drink this cup ye do show
" 为了 作为 经常 作为 是的 吃 这 面包 和 喝 这 杯子 是的 做 展示
[fɔːθ] [ðə; ði] [lɔːdz] [deθ] [tɪl] [hiː; hi] [kʌm] .
forth the Lord's death till he come .
前进 这 主场 死亡 直到 他 来 .

“你们每逢吃这饼，喝这杯，是表明主的死，直等到他来。”

" [bʌt; bət][məʊst]['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːdz] ['teɪb(ə)l][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][self] -
" But most people seem to think that the Lord's table is the place for self -
" 但 最多 人们 似乎 到 思考 那 这 主场 桌子 是 这 地方 为了 自己 -
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'pentəns] ,
examination and repentance ,
考试 和 悔改 ,

但大多数人似乎认为，主的餐桌是自我反省和悔改的地方。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [ˌrezə'luːʃən] .
and making good resolutions .
和 制作 好的 决议 .

并制定良好的新年计划。

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ; [juː; jʊ] [spɔɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [wei] ; [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔːθ] [ðə; ði] [lɔːdz] [deθ] ,
Not at all ; you spoil it that way ; it is to show forth the Lord's death ,
不是 在 全部 ; 你 剧透 它 那 方式 ; 它 是 到 展示 前进 这 主场 死亡 ,

完全不是这样；你这样就糟蹋了它；它是为了彰显主的死。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tɪl] [hiː; hi] [ˈkɒmz] .
and we are to keep it up till he comes .
和 我们 是 到 保持 它 向上 直到 他 来 .

我们要一直坚持到他来为止。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] , " [ai] [bɪˈliːv] [kraɪst] [wɪl] [kʌm] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪˈleniəm]
Some people say , " I believe Christ will come on the other side of the millennium
一些 人们 说 , " 我 相信 基督 将要 来 在 这 其他 边 的 这 千年
.
:
:

有些人说："我相信基督会在千禧年之后到来。"

" [weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ ˈtiː] ?
" Where do you get it ?
" 在哪里 做 你 得到 它 ?

"你从哪里弄到的？"

[ai] [ˈkænɒt] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
I cannot find it .
我 不能 寻找 它 .

我找不到它。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ˈnəʊweə(r)] [telz] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ]
The word of God nowhere tells me to watch and wait for the coming
这 单词 的 上帝 无处 讲述 我 到 手表 和 等待 为了 这 未来
[ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪˈleniəm] ,
of the millennium ,
的 这 千年 ,

上帝的圣言中没有任何地方告诉我应该守望等待千禧年的到来。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] .
but for the coming of the Lord .
但 为了 这 未来 的 这 主 .

但是为了迎接主的到来。

[ai] [duː; də] [nɒt] [faɪnd] [ˈeni] [pleɪs] [weə(r)] [gɒd] [sez] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [tuː; tə] [grəʊ] [ˈbetə(r)] [ænd; ənd]
I do not find any place where God says the world is to grow better and
我 做 不是 寻找 任何 地方 在哪里 上帝 说道 这 世界 是 到 生长 更好的 和
[ˈbetə(r)] ,
better ,
更好的 ,

我没有找到任何地方表明上帝说世界应该变得越来越好。

[ænd; ənd] [ðæt] [kraɪst] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪtʃuəl] [reɪn] [ɒn] [ɜːθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] .
and that Christ is to have a spiritual reign on earth of a thousand years .
和 那 基督 是 到 有 一个 精神 在位 在 地球 的 一个 千 年 .

基督将在地上进行一千年的属灵统治。

[ai] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [tuː; tə] [grəʊ] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] ,
I find that the world is to grow worse and worse ,
我 寻找 那 这 世界 是 到 生长 更糟 和 更糟 ,

我觉得世界正在变得越来越糟。

[ænd; ənd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌsepəˈreɪʃn] .
and at length there is to be a separation .
和 在 长度 那里 是 到 是 一个 分离 .

最终，双方将会分离。

" [tuː] ['wɪmɪn] ['graɪndɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [mɪl] , [wʌn] ['teɪkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [left] ; [tuː] [men] [ɪn] [wʌn] [bed] ,
" Two women grinding at a mill , one taken and the other left ; two men in one bed ,
" 二 女性 研磨 在 一个 磨 , 一 已采取 和 这 其他 左边 ; 二 男人 在 一 床 ,

"两个女人在磨坊里磨面，一个被带走，另一个被留下；两个男人睡一张床，

[wʌn] ['teɪkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [left] , " [luːk] - : - , - .
one taken and the other left , " Luke 17 : 34 , 36 .
一 已采取 和 这 其他 左边 , " 卢克 - : - , - .

一个被带走，一个被留下。"路加福音 17:34, 36。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [trænz'leɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː] [ɪg'zæmpl] [ɔːl'redi] ,
The church is to be translated out of the world , we have two examples already ,
这 教会 是 到 是 翻译 出去 的 这 世界 , 我们 有 二 示例 已经 ,

教会要从这个世界中被提走，我们已经有了两个例子。

[tuː] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [æz; əz] [wiː; wi] [mait] [seɪ] , [ɒv; əv] [kraɪsts] ['kɪŋdəm] ,
two representatives , as we might say , of Christ's kingdom ,
二 代表 , 作为 我们 可能 说 , 的 基督的 王国 ,

可以说，他们是基督国度的两位代表。

[ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truː] [bɪl'iːvəz] .
of what is to be done for all his true believers .
的 什么 是 到 是 完毕 为了 全部 他的 真的 信徒 .

为他所有的忠实信徒所做的事情。

['iːnɒk] [ɪz] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] , [ɪ'laɪdʒə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] , [ænd; ənd] ,
Enoch is the representative of the first dispensation , Elijah of the second , and ,
以诺 是 这 代表 的 这 第一的 豁免 , 以利亚 的 这 第二 , 和 ,

以诺是第一时代的代表，以利亚是第二时代的代表，

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [hɪm'self] ,
as a representative of the third dispensation , we have the Saviour himself ,
作为 一个 代表 的 这 第三 豁免 , 我们 有 这 救主 他自己 ,

作为第三个时代的代表，我们有救世主本人。

[huː] [ɪz] ['entəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hevənz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [fɜːst] [fruːts] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [slept] .
who is entered into the heavens for us , and become the first fruits of them that slept .
WHO 是 进入 进入 这 天 为了 我们 , 和 变得 这 第一的 水果 的 他们 那 睡着了 .

他为我们升入了天，成为睡了之人初熟的果子。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] ['dʒʌdʒmənt] ,
We are not to wait for the great white throne judgement ,
我们 是 不是 到 等待 为了 这 伟大的 白色的 王座 判断 ,

我们不必等待白色大宝座的审判，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈglɔːrɪfaɪd] [tʃɜːtʃ] [ɪz][set][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [wɪð] [kraɪst] ,
but the glorified church is set on the throne with Christ ,
但 这 光荣的 教会 是 放 在 这 王座 和 基督 ,

但荣耀的教会与基督一同坐在宝座上，

[ænd; ənd][tuː; tə][help][tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði] [wɜːld] .
and to help to judge the world .
和 到 帮助 到 法官 这 世界 .

并帮助评判世界。

[naʊ] , [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd][streɪndʒ] [ˈdɒktrɪn] ,
Now , some of you think this is a new and strange doctrine ,
现在 , 一些 的 你 思考 这 是 一个 新的 和 奇怪的 教义 ,

现在，你们当中有些人认为这是一种新奇的理论，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [huː] [priːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)] [ˈspekld] [bɝdz] .
and that they who preach it are speckled birds .
和 那 他们 WHO 布道 它 是 斑驳的 鸟类 .

而那些宣扬这种观点的人，就像是有斑点的鸟一样。

[bʌt; bət][let][ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl][men][ɪn][ðə; ði] [ˈpʊlpɪt] [ɒv; əv] [greɪt]
But let me tell you that most of the spiritual men in the pulpits of Great
但 让 我 告诉 你 那 最多 的 这 精神 男人 在 这 讲坛 的 伟大的
[ˈbrɪt(ə)n][ɑː(r); ə(r)][fɜːm][ɪn] [ðɪs] [feɪθ] .
Britain are firm in this faith .
英国 是 公司 在 这 信仰 .

但我要告诉你们，英国讲坛上的大多数宗教人士都坚定地持有这种信仰。

[ˈspɜːrdʒən] [priːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Spurgeon preaches it .
司布真 布道 它 .

司布真宣讲过这一点。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ˈnjuːmən] [hɔːl] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [kraɪst] [mait] [nɒt] [kʌm]
I have heard Newman Hall say that he knew no reason why Christ might not come
我 有 听到 纽曼 大厅 说 那 他 知道 不 原因 为什么 基督 可能 不是 来
[bɪˈfɔː(r)][hiː; hi][gɒt] [θruː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːmən] .
before he got through with his sermon .
前 他 得到 通过 和 他的 讲道 .

我曾听纽曼·霍尔说过，他不知道为什么基督不会在他讲道结束之前降临。

[bʌt; bət][ɪn][ˈsɜːt(ə)n] [ˈwelθi] [ænd; ənd][ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [tʃɜːtʃɪz] , [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [fɔːm]
But in certain wealthy and fashionable churches , where they have the form
但 在 肯定 富裕 和 时髦 教堂 , 在哪里 他们 有 这 形式
[ɒv; əv] [ˈgɒdlinəs] ,
of godliness ,
的 敬虔 ,

但在某些富裕而时髦的教会里，他们虽然有敬虔的外表，

[bʌt; bət][dɪˈnaɪ][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [ˌðeərˈɒv] ,
but deny the power thereof ,
但 否定 这 力量 其中 ,

但否认它的力量，

— [dʒʌst][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [pɔːl] [diˈklɛə] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] ,
— just the state of things which Paul declares shall be in the last days ,
— 只是 这 状态 的 事物 哪个 保罗 声明 将 是 在 这 最后的 天 ,

——这正是保罗所预言的末世景象。

— [ðɪs] [ˈdɒktrɪn] [ɪz][nɒt] [priːtʃ] [ɔː(r)] [bɪˈliːvd] .
— this doctrine is not preached or believed .
— 这 教义 是 不是 布道 或者 相信 .

——这种教义既不被宣扬，也不被信奉。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] ['sɪnəz] [tuː; tə] [kraɪ] [aʊt] [ɪn] [ðeə(r)] ['miːtɪŋ] ,
They do not want sinners to cry out in their meeting ,
他们 做 不是 想 罪人 到 哭 出去 在 他们的 会议 ,

他们不希望罪人在他们的聚会中呼喊,

" [wɒt] [mʌst; məst] [ai] [duː; də] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪvd] ?
" What must I do to be saved ?
" 什么 必须 我 做 到 是 已保存 ?

我该怎么做才能得救?

" [ðeɪ] [wɒnt] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['priːtʃə] [huː] [wɪl] ['kʌltɪveɪt] [ðeə(r)] [teɪst] , ['brɪliənt] ['priːtʃə] [huː] [wɪl] [raʊz] [ðeə(r)] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
" They want intellectual preachers who will cultivate their taste , brilliant preachers who will rouse their imagination ,
" 他们 想 知识分子 传道者 WHO 将要 培育 他们的 品尝 , 杰出的 传道者 WHO 将要 唤醒 他们的 想像力 ,

他们想要的是能培养他们品味的知识分子布道者，是能激发他们想象力的才华横溢的布道者。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [gəʊst] .
but they do not want the preaching that has in it the power of the Holy Ghost .
但 他们 做 不是 想 这 布道 那 有 在 它 这 力量 的 这 圣 鬼 .

但他们却不想要那充满圣灵能力的讲道。

[wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ʃæmz] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] .
We live in the day of shams in religion .
我们 居住 在 这 天 的 骗局 在 宗教 .

我们生活在一个宗教虚假盛行的时代。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [kəʊld] [ænd; ənd] ['fɔːm(ə)l] ; [meɪ] [gɒd] [weɪk] [ˌjuː 'es] [ʌp] !
The church is cold and formal ; may God wake us up !
这 教会 是 寒冷的 和 正式的 ; 可能 上帝 唤醒 我们 向上 !

教会冷漠而刻板；愿上帝唤醒我们！

[ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [nəʊ] ['betə(r)] [wei] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] .
And I know of no better way to do it than to get the church to looking for the return of our Lord .
和 我 知道 的 不 更好的 方式 到 做 它 比 到 得到 这 教会 到 寻找 为了 这 返回 的 我们的 主 .

我知道没有比让教会盼望主再来更好的办法了。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] , " [əʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kən'vəːt] [ɪf] [juː; jʊ] [priːtʃ] [ðæt] ['dɒktrɪn] .
Some people say , " Oh , you will discourage the young converts if you preach that doctrine .
一些 人们 说 , " 哦 , 你 将要 阻碍 这 年轻的 转换 如果 你 布道 那 教义 .

有些人说：“哦，如果你宣扬那种教义，你会让年轻的皈依者灰心丧气的。”

" [wel] , [maɪ] [frendz] , [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [maɪ] [ɪk'spɪəriəns] .
" Well , my friends , that has not been my experience .
" 出色地 , 我的 朋友们 , 那 有 不是 到过 我的 经验 .

“嗯，我的朋友们，我的经历并非如此。”

[ai][hæv; həv][felt][laɪk] ['wɜːkɪŋ] [θriː] [taɪmz][æz; əz][hɑːd]['evə(r)] [sɪns] [ai] [keɪm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]
I have felt like working three times as hard ever since I came to understand
我 有 毛毡 喜欢 在职的 三 时代 作为 难的 曾经 自从 我 来了 到 理解
[ðæt][maɪ] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ə'gen] .
that my Lord was coming back again .
那 我的 主 曾是 未来 后退 再次 .

自从我明白我的主即将再次降临之后，我就感觉自己要加倍努力工作。

[ai] [lʊk] [ɒn] [ðɪs] [wɜːld] [æz; əz][ə; eɪ] [rekt] ['ves(ə)l] .
I look on this world as a wrecked vessel .
我 看 在 这 世界 作为 一个 损毁 血管 .

在我看来，这个世界就像一艘沉船。

[gɒd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ][laɪf] - [bəʊt] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " ['muːdi] , [seɪv] [ɔːl][juː; jʊ]
God has given me a life - boat , and said to me , " Moody , save all you
上帝 有 给定 我 一个 生活 - 船 , 和 说 到 我 , " 穆迪 , 节省 全部 你
[kæn; kən] .
can .
能 .

上帝给了我一艘救生艇，并对我说："穆迪，尽你所能地拯救一切。"

" [gɒd] [wɪl] [kʌm] [ɪn]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [bɜːn] [ʌp] [ðɪs] [wɜːld] ,
" God will come in judgment and burn up this world ,
" 上帝 将要 来 在 判断 和 烧伤 向上 这 世界 ,

"上帝将会审判世界，并将这个世界焚毁殆尽。"

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][gɒd][duː; də][nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
but the children of God do not belong to this world ; they are in it ,
但 这 孩子们 的 上帝 做 不是 属于 到 这 世界 ; 他们 是 在 它 ,

但神的儿女不属于这个世界；他们身处其中，

[bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [laɪk][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
but not of it , like a ship in the water .
但 不是 的 它 , 喜欢 一个 船 在 这 水 .

但它并不属于它，就像一艘漂浮在水中的船。

[ðɪs] [wɜːld] [ɪz] ['getɪŋ] [dɑːkə] [ænd; ənd] [dɑːkə] ; [ɪts]['ruːɪn][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] ;
This world is getting darker and darker ; its ruin is coming nearer and nearer ;
这 世界 是 获得 较暗 和 较暗 ; 它是 废墟 是 未来 更近 和 更近 ;

这个世界越来越黑暗，它的毁灭越来越近了；

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['eni] [frendz] [ɒn] [ðɪs] [rek] [ʌn'seɪvd] ,
if you have any friends on this wreck unsaved ,
如果 你 有 任何 朋友们 在 这 破坏 未保存 ,

如果你在这艘沉船上还有未获救的朋友，

[juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [luːz] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] .
you had better lose no time in getting them off .
你 有 更好的 失去 不 时间 在 获得 他们 离开 .

你最好赶紧把它们脱下来。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [wɪl] [seɪ] : " [duː; də][juː; jʊ] [ðen] [meɪk] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd][ə; eɪ]['feɪljə(r)] ?
But some will say : " Do you then make the grace of God a failure ?
但 一些 将要 说 : " 做 你 然后 制作 这 优雅 的 上帝 一个 失败 ?

但有些人会说："那么，你岂不是把上帝的恩典视为失败吗？"

" [nəʊ] , [greɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['feɪljə(r)][bʌt; bət][mæn][ɪz] .
" No , grace is not a failure but man is .
" 不 , 优雅 是 不是 一个 失败 但 男人 是 .

不，恩典不是失败，人才是。

[ðə; ði] [ˌæntidɪ'luːviən] [wɜːld] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['feɪljə(r)] ; [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [wɜːk] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['feɪljə(r)] ;
The antediluvian world was a failure ; the Jewish work was a failure ;
这 洪水前的 世界 曾是 一个 失败 ; 这 犹太人 工作 曾是 一个 失败 ;

洪水前的世界是失败的；犹太人的工作是失败的；

[mæn][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['feɪljə(r)] ['evriweə(r)] ,
man has been a failure everywhere ,
男人 有 到过 一个 失败 到处 ,

人类在各个方面都是失败者。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] [ænd; ənd] [biːn] [left] [tuː; tə] [hɪm'self] .
when he has had his own way and been left to himself .
什么时候 他 有 有 他的 自己的 方式 和 到过 左边 到 他自己 .

当他如愿以偿，并且被完全放任自流时。

[kraɪst] [wɪl] [seɪv] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] .
CHRIST WILL SAVE HIS CHURCH .
基督 将要 节省 他的 教会 .

基督必将拯救他的教会。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [seɪv] [ðem; ðəm] ['faɪnəli] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
But he will save them finally by taking them out of the world .
但 他 将要 节省 他们 最后 经过 采取 他们 出去 的 这 世界 .

但他最终会把他们带离这个世界，从而拯救他们。

[naʊ] , [duː; də] [nɒt] [teɪk] [maɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ; [lʊk] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [ʌp] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['baɪb(ə)l] ,
Now , do not take my word for it ; look this doctrine up in your Bible ,
现在 , 做 不是 拿 我的 单词 为了 它 ; 看 这 教义 向上 在 你的 圣经 ,

不过，不要只听我的一面之词；请查阅圣经来验证这一教义。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] ,
and if you find it there ,
和 如果 你 寻找 它 那里 ,

如果你在那里找到了它，

[baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] .
bow down to it and receive it as the word of God .
弓 向下 到 它 和 收到 它 作为 这 单词 的 上帝 .

向它俯首，并接受它作为上帝的圣言。

[teɪk] ['mæθjuː] - : - , - : " [bʌt; bət][ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] ['iːv(ə)l] ['sɜːvənt] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt]
Take Matthew 24 : 48 , 50 : " But and if that evil servant shall say in his heart
拿 马修 - : - , - : " 但 和 如果 那 邪恶的 仆人 将 说 在 他的 心
,
,
,

请看马太福音24章48节和50节：“倘若那恶仆心里说，

[maɪ] [lɔːd] [dɪleɪθ] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] . . .
my Lord delayeth his coming . . .
我的 主 延迟 他的 未来 . . .

我的主迟迟不来……

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɜːvənt] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [hiː; hi] ['lʊkəθ] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
the Lord of that servant shall come in a day when he looketh not for him ,
这 主 的 那 仆人 将 来 在 一个 天 什么时候 他 看看 不是 为了 他 ,

那仆人的主人要在他想不到的日子来到。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt][ə'weə(r)][ɒv; əv] ,
and in an hour that he is not aware of ,
和 在 一个 小时 那 他 是 不是 意识到的 的 ,

在他毫无察觉的一个小时里，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][kʌt] [hɪm][ə'sʌndə(r)][ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [hɪm][hɪz; ɪz]['pɔːʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['hɪpəkrɪt] ;
and shall cut him asunder and appoint him his portion with the hypocrites ;
和 将 切 他 分离 和 委 他 他的 部分 和 这 伪君子 ;

必将他除灭，使他与伪君子同受刑罚；

[ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [ɒv; əv] [tiːθ] .
there shall be weeping and gnashing of teeth .
那里 将 是 哭泣 和 咬牙切齿 的 牙齿 .

必有哀哭切齿之声。

" [teɪk] [ˌtuː'tuː]['piːtə(r)][θriː] : [fɔːr] , [faɪv] : " [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] ['skɔfə] ,
" Take 2 Peter 3 : 4 , 5 : " There shall come in the last days scoffers ,
" 拿 2 彼得 3 : 4 , 5 : " 那里 将 来 在 这 最后的 天 嘲讽者 ,

请看彼得后书 3:4-5："末世必有好讥诮的人出来，

['wɔːkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [lʌst] , [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ?
walking after their own lusts , and saying , where is the promise of his coming ?
步行 后 他们的 自己的 欲望 , 和 说 , 在哪里 是 这 承诺 的 他的 未来 ?

他们随从自己的私欲而行，说："他所应许的到来在哪里呢？"

[fɔː(r); fə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [fel] [ə'sliːp] [ɔːl] [θɪŋz] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] .
for since the fathers fell asleep all things continue as they were from the beginning of the creation .
为了 自从 这 父亲们 跌倒 睡着了 全部 事物 继续 作为 他们 是 从 这 开始 的 这 创建 .

因为自从先祖们睡下以来，万物与创世之初一样，仍然继续存在。

" [gəʊ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] [ænd; ənd][ɑːsk] [men] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ,
" Go out on the streets of Chicago and ask men about the return of our Lord ,
" 去 出去 在 这 街道 的 芝加哥 和 问 男人 关于 这 返回 的 我们的 主 ,

"到芝加哥街头去问问人们，我们主是否再来了。"

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] : " [ɑː] , [jes] , [ðə; ði] [lɔːd] [dɪleɪθ] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ! "
and that is just what they would say : " Ah , yes , the Lord delayeth his coming ! "
和 那 是 只是 什么 他们 会 说 : " 啊 , 是的 , 这 主 延迟 他的 未来 ! "

他们就会说："啊，是的，主迟迟不来！"

" [bɪ'həʊld] , [ai] [kʌm] ['kwɪkli] , " [sed] [kraɪst] [tuː; tə][dʒɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [preə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['baɪb(ə)l][ɪz] ,
" Behold , I come quickly , " said Christ to John , and the last prayer in the Bible is ,
" 看哪 , 我 来 迅速地 , " 说 基督 到 约翰 , 和 这 最后的 祷告 在 这 圣经 是 ,

"看哪，我必快来，"基督对约翰说，而圣经中的最后一个祷告是：

" ['iːv(ə)n][səʊ] , [kʌm] [lɔːd] ['dʒiːzəs] , [kʌm] ['kwɪkli] .
" Even so , come Lord Jesus , come quickly .
" 甚至 所以 , 来 主 耶稣 , 来 迅速地 .

"即便如此，主耶稣啊，请你快来。"

" [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃənz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðen] ?
" Were the early Christians disappointed then ?
" 是 这 早期的 基督徒 失望的 然后 ?

"那么早期基督徒感到失望了吗？"

[nəʊ] ; [nəʊ][mæn][ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [huː] [əu'bei][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][gɒd] .
No ; no man is disappointed who obeys the voice of God .
不 ; 不 男人 是 失望的 WHO 服从 这 嗓音 的 上帝 .

不，凡顺服上帝旨意的人，都不会失望。

[ðə; ði] [wɜːld] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ; ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][fɔːr] ,
The world waited for the first coming of the Lord ; waited for 4 ,
这 世界 等待 为了 这 第一的 未来 的 这 主 ; 等待 为了 4 ,

世人都在等待主的第一次降临；等待了4，

- [j'iəz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] .
000 years , and then he came .
- 年 , 和 然后 他 来了 .

千年之后，他来了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)]['əʊnli] ['θɜːti] - [θriː] [j'iəz]
He was here only thirty - three years
他 曾是 这里 仅有的 三十 - 三 年

他在这里只待了三十三年。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [left] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm]
and then he went away ; but he left us a promise that he would come
和 然后 他 去 离开 ; 但 他 左边 我们 一个 承诺 那 他 会 来
[ə'gen] ;
again ;
再次 ;

然后他就走了；但他给我们留下了他会再次回来的承诺；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [wɒtʃt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][dɪd]
and as the world watched and waited for his first coming and did
和 作为 这 世界 观看 和 等待 为了 他的 第一的 未来 和 做过
[nɒt] [wɒtʃ] [ɪn][veɪn] ,
not watch in vain ,
不是 手表 在 徒劳 ,

全世界都在注视和等待他的第一次降临，而他们的等待没有白费。

[səʊ] [naʊ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [huː] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [ə'pɪə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd]
so now to them who wait for his appearing shall he appear a second
所以 现在 到 他们 WHO 等待 为了 他的 出现 将 他 出现 一个 第二
[taɪm] ['ʌntə; 'ʌntu][sæl'veɪʃ(ə)n] .
time unto salvation .
时间 到 救恩 .

所以，如今他将第二次显现给那些等候他显现的人，为要拯救他们。

[naʊ] [let][ðə; ði] ['kwestʃən] [gəʊ] [raʊnd] , " [ˌeɪ 'em][ai] ['redi] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz]
Now let the question go round , " Am I ready to meet the Lord if he comes
现在 让 这 问题 去 圆形的 , " 是 我 准备好 到 见面 这 主 如果 他 来
[tuː; tə] - [naɪt] ? "
to - night ? "
到 - 夜晚 ? "

现在让我们来问问大家："如果主今晚降临，我准备好迎接他了吗？"

" [biː; bi][jiː; ji]['ɔːlsəʊ] ['redi] ,
" Be ye also ready ,
" 是 是的 还 准备好 ,

你们也要预备好，

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən]['aʊə(r)][æz; əz][jiː; ji] [θɪŋk] [nɒt][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][mæn] ['kʌmɪθ] .
for in such an hour as ye think not the Son of man cometh .
为了 在 这样的 一个 小时 作为 是的 思考 不是 这 儿子 的 男人 到来 .

因为在你们想不到的时候，人子就来了。

" [ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ai][wɒnt][tuː; tə][kɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] , [ænd; ənd][ðæt][ɪz] [ðɪs] :
" There is another thought I want to call your attention to , and that is this :
" 那里 是 其他 想法 我 想 到 称呼 你的 注意力 到 , 和 那 是 这 :

“还有一点我想提请你们注意，那就是：

[kraɪst] [wɪl] [brɪŋ] [ɔːl]['aʊə(r)] [frendz] , [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] .
Christ will bring all our friends , with him when he comes .
基督 将要 带来 全部 我们的 朋友们 , 和 他 什么时候 他 来 .

基督再来时，会把我们所有的朋友都带来。

[ɔːl] [huː] [hæv; həv][daɪd][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
All who have died in the Lord are to be with him when he comes in the clouds of heaven .
全部 WHO 有 死亡 在 这 主 是 到 是 和 他 什么时候 他 来 在 这 云 的 天堂 .

凡在主里死去的人，当他驾着天上的云降临时，都要与他同在。

" ['blesɪd; blest][ænd; ənd]['həʊli][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] :
" Blessed and holy is he that hath part in the first resurrection :
" 蒙福 和 圣 是 他 那 有 部分 在 这 第一的 复活 :

“凡有份于头一次复活的，是有福的，是圣洁的。”

[ɒn] [sʌtʃ] [ðə; ði]['sekənd] [deθ] [hæz; həz][nəʊ]['paʊə(r)] ,
on such the second death has no power ,
在 这样的 这 第二 死亡 有 不 力量 ,

对于这种情况，第二次死亡没有效力。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [priːsts] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ɒv; əv] [kraɪst] ,
but they shall be priests of God and of Christ ,
但 他们 将 是 神父 的 上帝 和 的 基督 ,

但他们必作上帝和基督的祭司。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [reɪn] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , " [rev] . - : [sɪks] .
and shall reign with him a thousand years , " Rev . 20 : 6 .
和 将 在位 和 他 一个 千 年 , " 牧师 . - : 6 .

并要与他一同作王一千年。”（启示录 20:6）

" [bʌt; bət][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [lɪvd; 'laɪvd][nɒt] [ə'gen] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] ;
" But the rest of the dead lived not again until the thousand years were past ;
" 但 这 休息 的 这 死的 居住地 不是 再次 直到 这 千 年 是 过去的 ;

“但其余的死者直到一千年过去后才复活；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] " ([vɜːs] [faɪv]) .
this is the first resurrection " (verse 5) .
这 是 这 第一的 复活 " (诗 5) .

这是头一次的复活”（第 5 节）。

[ðæt] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [wɪð] [kraɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['dʒʌdʒmənt] ,
That looks as if the church were to have a thousand years with Christ before the final judgment ,
那 看起来 作为 如果 这 教会 是 到 有 一个 千 年 和 基督 前 这 最终的 判断 ,

看起来好像教会将在末日审判前与基督一同存在一千年。

[wen] ['seɪtn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kɑːst] [aʊt] ,
when Satan shall be cast out ,
什么时候 撒但 将 是 投掷 出去 ,

当撒旦被驱逐之时，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [njuː] ['hevənz] [ænd; ənd] [njuː] [ɜːθ] [weər'ɪn] ['dwɛlɪθ] ['raɪtʃəsnəs] .
and there shall be new heavens and new earth wherein dwelleth righteousness .
和 那里 将 是 新的 天 和 新的 地球 其中 居住 义 .

将会有新天新地，其中有公义居住。

[naʊ] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [teksts] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Now , I want to give you some texts to study .
现在 , 我 想 到 给 你 一些 文本 到 学习 .

现在，我想给你们一些课文学习。

[wen] [wiː; wi] [iːt] [ðə; ði] [lɔːdz] ['sʌpə(r)] [wiː; wi] [ʃəʊ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌm] .
When we eat the Lord's supper we show forth his death , until he come .
什么时候 我们 吃 这 主场 晚餐 我们 展示 前进 他的 死亡 , 直到 他 来 .

我们领受主的晚餐，就是表明他的死，直到他再来。

[wʌn] [kɔː(r)] .
1 Cor .
1 科尔 .

哥林多前书

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - .
xi . 26 .
十一 . - .

十一、26。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['juːzɪŋ] ['aʊə(r)] ['tælənts] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌm] .
We are using our talents , until he come .
我们 是 使用 我们的 天赋 , 直到 他 来 .

我们会尽己所能，直到他到来。

[luːk] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . - .
Luke xix . 13 .
卢克 十九 . - .

路加福音十九.13。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [faɪt] [ɒv; əv] [feɪθ] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌm] .
We are fighting the good fight of faith , until he come .
我们 是 斗争 这 好的 斗争 的 信仰 , 直到 他 来 .

我们正在为信仰而打那美好的仗，直到他再来。

[wʌn] [tɪm] ['sɪksθ] . - - - .
1 Tim vi . 12 - 14 .
1 蒂姆 六 . - - - .

提摩太前书 6:12-14。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌm] .
We are enduring tribulation , until he come .
我们 是 持久 苦难 , 直到 他 来 .

我们正在经历苦难，直到他到来。

[ˌtuːˈtuː] [ðɛz] .
2 Thes .
2 这些 .

帖撒罗尼迦后书 2:

[ai] . [ˈsɛvən] .
i . 7 .
我 . 7 .

i. 7.

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [kʌm] .
We are to be patient , until he come .
我们 是 到 是 病人 , 直到 他 来 .

我们要耐心等待，直到他到来。

[dʒeɪmz][viː] . [eit] .
James v . 8 .
詹姆斯 v . 8 .

詹姆斯诉第8章

[wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [kʌm] .
We wait for the crown of righteousness , until he come .
我们 等待 为了 这 王冠 的 义 , 直到 他 来 .

我们等候公义的冠冕，直到他再来。

[ˌtuːˈtuː] [tɪm] . [ˌaɪ ˈviː] . [eit] .
2 Tim . iv . 8 .
2 蒂姆 . 四 . 8 .

提摩太后书 4:8。

[wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [ˈglɔːri] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [kʌm] .
We wait for the crown of glory , until he come .
我们 等待 为了 这 王冠 的 荣耀 , 直到 他 来 .

我们等候荣耀的冠冕，直到他来临。

[wʌn][pet] .
1 Pet .
1 宠物 .

1 只宠物。

[viː] . [fɔːr] .
v . 4 .
v . 4 .

第 4 版

[wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌɑːr ˈiː] - [ˈjuːniən] [wɪð] [dɪˈpɑːtɪd] [frendz] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [kʌm] .
We wait for re - union with departed friends , until he come .
我们 等待 为了 关于 - 联盟 和 已离开 朋友们 , 直到 他 来 .

我们等待着与逝去的朋友重聚，直到他到来。

[wʌn] [ðɛz] . [ˌaɪ ˈviː] . - - - .
1 Thes . iv . 13 - 18 .
1 这些 . 四 . - - - .

帖撒罗尼迦前书 4:13-18。

[wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪtn] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [kʌm] .
We wait for Satan to be bound , until he come .
我们 等待 为了 撒但 到 是 边界 , 直到 他 来 .

我们等待撒旦被捆绑，直到他到来。

[rev] . [ˈeks ˈeks] . [θriː] .
Rev . xx . 3 .
牧师 . xx . 3 .

启示录 20.3

[ænd; ənd][səʊ][let][ˌjuː 'es] [wɒtʃ] [ænd; ənd][weɪt] [tɪl] [hiː; hi] ['kɒmz] .
And so let us watch and wait till he comes .
和 所以 让 我们 手表 和 等待 直到 他 来 .

所以，让我们拭目以待，直到他到来。

[diː] . [el] . ['muːdi] ,
D . L . Moody ,
D . L . 穆迪 ,

DL Moody

[huː] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['priːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv]
who is perhaps the most popular and efficient preacher of the gospel of
WHO 是 也许 这 最多 受欢迎的 和 高效的 牧师 的 这 福音 的
[kraɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Christ in the world ,
基督 在 这 世界 ,

他或许是世界上最受欢迎、最有影响力的基督福音传道者，

[tuː; tə] - [deɪ] , [ɪz] ['evɪdəntli] ['fʊli] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] ['spiːdi] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv]
to - day , is evidently fully committed to a belief in the speedy coming of
到 - 天 , 是 显然 完全 坚定的 到 一个 信仰 在 这 迅速 未来 的
['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
our Lord Jesus Christ ,
我们的 主 耶稣 基督 ,

今天，他显然完全相信我们的主耶稣基督即将再来。

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] ['kɪŋdəm] .
to judge the world and establish his eternal kingdom .
到 法官 这 世界 和 建立 他的 永恒 王国 .

审判世界，建立他永恒的国度。

['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪʃt] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːrmən] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ɪn] [ðɪs]
Looking over the published reports of his sermons in Great Britain and in this
寻找 超过 这 已发布 报告 的 他的 布道 在 伟大的 英国 和 在 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

查阅他在英国和本国布道的已发表报道，

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] - ,
since the beginning of 1874 ,
自从 这 开始 的 - ,

自1874年初以来，

[ai] [gɪv] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [wɪtʃ] [gəʊ][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪn][ə; eɪ][pleɪn] [lait] [ðə; ði][mænz]['ɪnə(r)] [lʌv]
I give extracts which go to show in a plain light the man's inner love
我 给 提取物 哪个 去 到 展示 在 一个 清楚的 光 这 男人的 内 爱
[ænd; ənd][həʊp][æz; əz] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [θɪŋz] ,
and hope as relates to the last things ,
和 希望 作为 相关 到 这 最后的 事物 ,

我摘录一些内容，以清晰地展现这个人内心对末世的爱与希望。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɔːm] , [bəʊld] , [kən'sɪstənt] ['mænə(r)][ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .
and his warm , bold , consistent manner of expressing the same .
和 他的 温暖的 , 大胆的 , 持续的 方式 的 表达 这 相同的 .

以及他热情、大胆、始终如一的表达方式。

[θ'aʊzəndz] [preɪ] , [gɒd] [bles] [diː] . [el] . ['muːdi] . [wʌn] .
Thousands pray , God bless D . L . Moody . 1 .
数千 祈祷 , 上帝 保佑 D . L . 穆迪 . 1 .

成千上万的人祈祷，愿上帝保佑DL Moody。

['mɪstə(r)] . ['muːdi] [prəu'kleim] [ðæt] [ðə; ði][grænd] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] ['dænjəlz] , ['sekənd][ænd; ənd]['sev(ə)nθ]
Mr . Moody proclaims that the grand symbols of Daniel's , second and seventh
先生 . 穆迪 宣称 那 这 盛大 符号 的 丹尼尔的 , 第二 和 第七
['tʃæptəz] ,
chapters ,
章节 ,

穆迪先生宣称，《但以理书》第二章和第七章中的宏伟象征意义是：

[ə'naʊns] [fɔː(r)] ['dɒmɪnənt] [wɜːld] ['ɛmpaɪəz] , [ænd; ənd][bʌt; bət][fɔː(r)] , [tuː; tə]['kʌvə(r)][ɔːl] ['sentʃəriz]
announce four dominant world empires , and but four , to cover all centuries
宣布 四 主导的 世界 帝国 , 和 但 四 , 到 覆盖 全部 几个世纪
[ɒv; əv]['hjuːmən][prə'beɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .
of human probation . 2 .
的 人类 缓刑 . 2 .

宣布四大世界帝国，而且只有四个，足以涵盖人类历史的所有世纪。2.

[ðæt] [ðiːz] ['kɪŋdəmz] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['bæbɪlən] , ['miːdoʊ] - ['pɜːʃə] , [griːs] [ænd; ənd]
That these kingdoms are and were Babylon , Medo - Persia , Greece and
那 这些 王国 是 和 是 巴比伦 , 梅多 - 波斯 , 希腊 和
[rəʊm] . [θriː] .
Rome . 3 .
罗马 . 3 .

这些王国是巴比伦、米底波斯、希腊和罗马。3.

[ðæt] [ðiːz] [hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)] [deɪ] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [suː'preməsi; sjuː'preməsi][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst]
That these have had their day of earthly supremacy and the last
那 这些 有 有 他们的 天 的 尘世的 霸权 和 这 最后的
[hæz; həz] ['nɪəli] [pɑːst] [ə'weɪ] . [fɔːr] .
has nearly passed away . 4 .
有 几乎 通过了 离开 . 4 .

这些事物都曾有过在世上称霸的时代，而最后一个时代也即将过去。4.

[ðæt] [ðə; ði] [fɪfθ] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['dænjəl][ɪz][gɑːdz] , [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ɪts]['ɔːdə(r)][æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] ,
That the fifth kingdom of Daniel is God's , to come in its order as the fifth ,
那 这 第五 王国 的 丹尼尔 是 神的 , 到 来 在 它是 命令 作为 这 第五 ,

但以理的第五个王国是神的王国，它将按着第五个王国的顺序到来。

[tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɔːl] ['priːviəs] ['kɪŋdəmz] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] ['kɪŋdəm] ,
to overthrow all previous kingdoms , to be a visible and eternal kingdom ,
到 推翻 全部 以前的 王国 , 到 是 一个 可见的 和 永恒 王国 ,

推翻所有先前的王国，成为一个可见的、永恒的王国。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [kraɪst] [ɪn]['pɜːs(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz]['sekənd] ['kʌmɪŋ] . [faɪv] .
and to be established by Christ in person at his second coming . 5 .
和 到 是 已确立的 经过 基督 在 人 在 他的 第二 未来 . 5 .

并由基督在第二次降临时亲自确立。5.

[ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] [kʌt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] [di'nəuts] " [kraɪst] [hɪm'self] , "
That the stone cut from the mountain denotes " Christ himself , "
那 这 石头 切 从 这 山 表示 " 基督 他自己 , "

从山上凿出的石头象征着"基督本人"。

" [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] ,
" at his appearing and kingdom ,
" 在 他的 出现 和 王国 ,

"在他显现和国度里，

" [huːz] ['ædvent] " [ɪz][nɒt][fɑː(r)]['dɪstənt] , " [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [huːz] ['ædvent] " [ðə; ði] [həʊl]
" whose advent " is not far distant , " and for whose advent " the whole
" 谁 来临 " 是 不是 远的 遥远 , " 和 为了 谁 来临 " 这 所有的
[kri'eɪʃ(ə)n] [grəʊnz] .
creation groans .
创建 呻吟 .

"他的到来"并不遥远"，"整个受造界都为他的到来而叹息"。

" [rɒm] . [eit] : - - - . [sɪks] .
" Rom . 8 : 19 - 22 . 6 .
" 只读存储器 . 8 : - - - . 6 .

"罗马书 8: 19-22.6。

[ðæt] [ðə; ði][lɑːst] [deɪz] , [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['aʊə(r)]['seɪvjə(r)][ɪn] [mæt] .
That the last days , described by our Saviour in Matt .
那 这 最后的 天 , 描述 经过 我们的 救主 在 马特 .

救主在马太福音中描述的末世。

- : - - - [æz; əz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [lɒt] [ænd; ənd] ['nəʊə] , [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] ;
24 : 37 - 39 as resembling the days of Lot and Noah , are already here ;
- : - - - 作为 类似 这 天 的 很多 和 诺亚 , 是 已经 这里 ;

24:37-39 就像罗得和挪亚的日子一样，现在已经到了；

[əb'zɜːvɪŋ] , " [ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz][fɑː(r)]['dɪstənt] [wen] ['aʊə(r)] [lɔːd] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .
observing , " I do not think the day is far distant when our Lord will return .
观察 , " 我 做 不是 思考 这 天 是 远的 遥远 什么时候 我们的 主 将要 返回 .

他评论道："我认为我们的主再临之日不会太远。"

" [ænd; ənd] [ə'gen] , " [dʒʌst][æz; əz]['dʒʌdʒmənt] [ˌəʊvə'tʊk] [bel'ʃæzə(r)] [kə'raʊzɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːst] ,
" And again , " just as judgment overtook Belshazzar carousing at his feast ,
" 和 再次 , " 只是 作为 判断 超越 伯沙撒 狂欢 在 他的 盛宴 ,

"又一次，'正如审判临到正在宴乐的伯沙撒一样，

[səʊ] [wɪl] ['dʒʌdʒmənt] [kʌm] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] ['swɪftli] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːld] ['revlɪŋ] [ɪn][ɪts][sɪnz] .
so will judgment come suddenly and swiftly upon the world revelling in its sins .
所以 将要 判断 来 突然 和 迅速地 之上 这 世界 狂欢 在 它是 罪孽 .

因此，审判将突然而迅速地降临到沉溺于罪恶的世界。

" [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [hiː; hi] [priːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [hɔːl] , ['glɑːzgəʊ] , [mɑːtʃ] 15th , - , [bɪ'fɔː(r)]
" The foregoing he preached in the City Hall , Glasgow , March 15th , 1874 , before
" 这 前文 他 布道 在 这 城市 大厅 , 格拉斯哥 , 行进 15th , - , 前
[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
three thousand people .
三 千 人们 .

"以上内容是他于 1874 年 3 月 15 日在格拉斯哥市政厅向三千人发表的布道。

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [hiː; hi] [priːtʃ] [ɒn] " [kraɪsts] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] " [ɪn][ðə; ði] [friː] [tʃɜːtʃ] ([prez]
On the same day he preached on " Christ's Second Coming " in the Free church (Pres
在 这 相同的 天 他 布道 在 " 基督的 第二 未来 " 在 这 自由的 教会 (总统
.) ,
.) ,
.) ,

同一天，他在自由教会（主席团）以"基督的第二次降临"为题布道。

['telɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ðæt] ['evri] ['θɜːtiəθ] [vɜːs] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [beəz] [ɒn] [ðæt]
telling the churches that every thirtieth verse in the New Testament bears on that
讲述 这 教堂 那 每一个 第三十 诗 在 这 新的 遗嘱 熊 在 那
['glɔːriəs] ['kʌmɪŋ] ;
glorious coming ;
辉煌 未来 ;

告诉各教会，新约圣经中每三十节经文就与那荣耀的再来有关；

[ænd; ənd] [sez] [ðə; ði] ['lʌndən] ['krɪstʃən] ,
and says the London Christian ,
和 说道 这 伦敦 基督教 ,

伦敦基督徒说：

" [wɪð] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl]['paʊə(r)][hiː; hi] [ʃəʊd] [wɒt] [ə; eɪ] ['maɪti] ['məʊtɪv] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [ɪz][tuː; tə][ɔːl]
" With his usual power he showed what a mighty motive this doctrine is to all
" 和 他的 通常 力量 他 显示 什么 一个 强大的 动机 这 教义 是 到 全部
[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪnɪŋ] [səʊlz] .
who are winning souls .
WHO 是 获胜 灵魂 .

“他以他一贯的魄力，向世人展示了这一教义对于所有赢得灵魂的人来说是多么强大的动力。”

[hiː; hi][hɪm'self][hæd; həd][faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['raʊzɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ten] - [fəʊld][mɔː(r)] ['efət] [tuː; tə] [seɪv] [ɔːl]
He himself had found it rousing him to ten - fold more effort to save all
他 他自己 有 成立 它 振奋人心的 他 到 十 - 折叠 更多的 努力 到 节省 全部
[ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]['reskjuːd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [rek] .
that could be rescued from the coming wreck .
那 可以 是 获救 从 这 未来 破坏 .

他自己也发现，这激励他加倍努力，从即将到来的灾难中抢救一切可以抢救的东西。

" [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] , [ɪn][ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒn] ['dænjəlz] ['sekənd]['tʃæptə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
" In Philadelphia , in a discourse on Daniel's second chapter , he said :
" 在 费城 , 在 一个 话语 在 丹尼尔的 第二 章 , 他 说 :

“在费城，他在讲解但以理书第二章时说：

" [ðɪs] [driːm] [hæz; həz] [biːn] ['nɪəli] [fʊl'fɪld] [æz; əz]['dænjəl] [ɪn'tɜːprətɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
" This dream has been nearly fulfilled as Daniel interpreted it .
" 这 梦 有 到过 几乎 已完成 作为 丹尼尔 翻译 它 .

“但以理所解的这个梦几乎已经实现了。”

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ][ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɪz] ['nɪəli] [kəm'pliːtɪd] ,
In the present age the prophecy is nearly completed ,
在 这 展示 年龄 这 预言 是 几乎 完全的 ,

在当今时代，预言已接近完成。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ɪz] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .
and the hour of the Lord's second coming is close at hand .
和 这 小时 的 这 主场 第二 未来 是 关闭 在 手 .

主第二次降临的时刻近了。

" [diː] . [tiː] . [tiː] .
" D . T . T .
" D . T . T .

“DTT

[praɪs] [baɪ] [meɪl] - [sents] [pə(r)]['dʌz(ə)n] , [ɔː(r)] $1 . - [pə(r)] ['hʌndrəd] .
PRICE BY MAIL 25 CENTS PER DOZEN , OR $1 . 25 PER HUNDRED .
价格 经过 邮件 - 分 每 打 , 或者 $1 . - 每 百 .

邮购价格：每打 25 美分，或每百个 1.25 美元。

[ə'dres] [ɔːl] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ai] . [siː] . [ˌwel'kʌm] , ['jɑːməθ] , [ˌem 'iː] .
Address all orders to I . C . Wellcome , Yarmouth , Me .
地址 全部 订单 到 我 . C . 欢迎 , 雅茅斯 , 我 .

请将所有订单寄至：IC Wellcome, Yarmouth, Me.

[bʊk] & [trækt] ['kætəlɒg] .
BOOK & TRACT CATALOGUE .
书 & 通道 目录 .

书籍和小册子目录。

[ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] .
THE PLAN OF REDEMPTION .
这 计划 的 赎回 .

救赎计划。

[baɪ][ai] . [siː] . [ˌwɛl'kʌm] [ænd; ənd][siː] . [gɑːʊd] .
BY I . C . WELLCOME AND C . GOUD .
经过 我 . C . 欢迎 和 C . 好 .

作者：IC WELLCOME 和 C. GOUD。

" [ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] [ɪz][æn; ən] ['ɜːnɪst] [bʊk] , ['evɪdəntli] [prɪ'peəd] ['ɑːftə(r)][nəʊ]['lɪt(ə)l] ['stʌdi] ,
" The Plan of Redemption is an earnest book , evidently prepared after no little study ,
" 这 计划 的 赎回 是 一个 认真 书 , 显然 准备 后 不 小的 学习 ,

《救赎计划》是一本严谨的书，显然是经过大量研究后撰写的。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [kraɪst] .
and with a conscientious desire to advance the cause of Christ .
和 和 一个 尽责的 欲望 到 进步 这 原因 的 基督 .

并怀着推进基督事业的真诚愿望。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz] [meɪd] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] ; [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['meni] [freʃ] [ænd; ənd] [wel] [kən'sɪdəd] [sə'dʒestʃənz] .
The Bible is made the basis of argument ; it contains many fresh and well considered suggestions .
这 圣经 是 制成 这 基础 的 争论 ; 它 包含 许多 新鲜的 和 出色地 经过考虑的 建议 .

圣经被用作论证的基础；它包含许多新颖且经过深思熟虑的观点。

[ðə; ði]['keəf(ə)l] ['riːdə(r)] [wɪl] [faɪnd] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz]['væljuəb(ə)l] . " - - ['wɒtʃmən] [ænd; ənd] [rɪ'flektə(r)] .
The careful reader will find much that is valuable . " - - Watchman and Reflector .
这 小心 读者 将要 寻找 很多 那 是 有价值的 . " - - 守望者 和 反射器 .

细心的读者会发现很多有价值的东西。——《守望者与反思者》

" [ðɪs] ['triːtɪs] [eɪmz][tuː; tə] [sɜːv] [ʌp][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [skiːm] [ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt] [fɔːm] .
" This treatise aims to serve up the gospel scheme in a compact form .
" 这 论文 目标 到 服务 向上 这 福音 方案 在 一个 袖珍的 形式 .

"这篇论文旨在以简洁的形式阐述福音的计划。"

[ˌaɪ 'tiː] [steɪts] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd] [wɜːk] [wel] , [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kə'rektli] .
It states the plan and work well , and usually correctly .
它 各州 这 计划 和 工作 出色地 , 和 通常 正确 .

它阐述了计划，并且运作良好，通常也是正确的。

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə] [kən'siːd] ['praɪm(ə)l] [ˌɪmɔː'tæləti] [tuː; tə]['ædəm] , [ænd; ənd] [ə'dɒpts] [ðə; ði]['priː] - [mɪ'leniəl] [vjuː] .
It refuses to concede primal immortality to Adam , and adopts the pre - millennial view .
它 拒绝 到 承认 原始 不朽 到 亚当 , 和 领养 这 预 - 千禧一代 看法 .

它拒绝承认亚当拥有原始的永生，并采纳了千禧年前的观点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['triːtɪs] .
It is a good treatise .
它 是 一个 好的 论文 .

这是一篇很好的论文。

" — ['zaɪənz] ['herəld] .
" — Zion's Herald .
" — 锡安的 先驱报 .

——锡安先驱报。

" [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] [kən'teɪnz] [sə'blaɪm] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] [diːp] [θɔːts] .
" Your book contains sublime ideas and deep thoughts .
" 你的 书 包含 升华 想法 和 深的 想法 .

"你的书中蕴含着崇高的思想和深刻的见解。"

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ai] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] " — ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['ʃeɪlər] . , [diː] . [diː] .
There are parts of it I like very much " — W . H . Shailer . , D . D .
那里 是 部分 的 它 我 喜欢 非常 很多 " — W . H . 沙伊勒 . , D . D .

"其中有些部分我很喜欢。"——W·H·谢勒，DD

['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , - ['peɪdʒɪz] .
Neatly bound in Cloth , 460 pages .
整齐地 边界 在 布 , - 页面 .

精装布面，460页。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 25 .
价格 , $1 . - .

价格：1.25美元。

['pəʊst'peɪd] [baɪ] [meɪl] .
Postpaid by Mail .
后付费 经过 邮件 .

邮寄付款。

[ðə; ði] - ['kɑːskɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɒzət(ə)ri] .
THE BEREAN'S CASKET AND REPOSITORY .
这 - 棺材 和 仓库 .

比里亚人的匣子和储藏室。

[baɪ] [ai] . [siː] . [ˌwɛl'kʌm] .
By I . C . Wellcome .
经过 我 . C . 欢迎 .

由 IC Wellcome 提供。

[klɒθ] .
Cloth .
布 .

布。

[praɪs] , $1 . - , ['leðə(r)] $2 . - , [baɪ] [meɪl] .
Price , $1 . 50 , leather $2 . 00 , by mail .
价格 , $1 . - , 皮革 $2 . - , 经过 邮件 .

价格 1.50 美元，皮革 2.00 美元，邮购。

[ðə; ði] [faɪv] ['kɪŋdəmz] , [ɒv; əv] ['dænjəl] 2d [ænd; ənd] 7th ['tʃæptəz] .
THE FIVE KINGDOMS , of Daniel 2d and 7th chapters .
这 五 王国 , 的 丹尼尔 2d 和 7th 章节 .

但以理书第2章和第7章中的五国。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[baɪ] [ai] . [siː] . [ˌwɛl'kʌm] .
By I . C . Wellcome .
经过 我 . C . 欢迎 .

由 IC Wellcome 提供。

[praɪs] , $1 . - [pə(r)] - : - ['siːˌtiː'ɛs] .
Price , $1 . 25 per 100 : 85 cts .
价格 , $1 . - 每 - : - cts .

价格，每 100 个 1.25 美元：85 美分。

[pə(r)][diː oʊ ziː] . , [baɪ][meɪl] .
per doz . , by mail .
每 打 . , 经过 邮件 .

每打，邮寄。

[ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .
THE NEW WORLD .
这 新的 世界 .

新世界。

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] [ɪn'herɪtəns] .
Showing the hope of the church and what is to be their inheritance .
显示 这 希望 的 这 教会 和 什么 是 到 是 他们的 遗产 .

展现教会的希望以及他们将要继承的产业。

- [ˌpiː 'piː] .
24 pp .
- pp .

24页

[baɪ][ai] . [siː] . [ˌwɛl'kʌm] .
By I . C . Wellcome .
经过 我 . C . 欢迎 .

由 IC Wellcome 提供。

$2 . - [pə(r)] ['hʌndrəd] .
$2 . 00 per hundred .
$2 . - 每 百 .

每百元2.00美元。

[lɒst] [ɔː(r)] [seɪvd] ?
LOST OR SAVED ?
丢失的 或者 已保存 ?

丢失还是获救?

['kʌmfət] [ɪn] [ə'flɪkʃ(ə)n] .
COMFORT IN AFFLICTION .
舒适 在 痛苦 .

苦难中的慰藉。

['lɪvɪŋ] ['wɔːtəz] .
LIVING WATERS .
活的 水 .

活水。

[fɔːr][ˌpiː 'piː] .
4 pp .
4 pp .

4页

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[baɪ][ai] . [siː] . [ˌwɛl'kʌm] .
By I . C . Wellcome .
经过 我 . C . 欢迎 .

由 IC Wellcome 提供。

[baɪ][meɪl] , - [fɔː(r); fə(r)] $1 . - .
By mail , 300 for $1 . 00 .
经过 邮件 , - 为了 $1 . - .

邮寄购买，300 个 1 美元。

[ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [həʊp] .
THE GOSPEL HOPE .
这 福音 希望 .

福音带来的希望。

[baɪ][ə; eɪ] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəlɪst] .
By a Congregationalist .
经过 一个 公理会 .

出自一位公理会教徒之手。

[ɒn] [ðə; ði] ['prɒmɪnəns] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] ['kʌmɪŋ] ,
On the prominence and importance of the subject of the Lord's coming ,
在 这 显赫地位 和 重要性 的 这 主题 的 这 主场 未来 ,

论主再来这一主题的重要性和突出性，

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] . - [ˌpiː 'piː] .
as shown in the Scriptures . 12 pp .
作为 所示 在 这 经文 . - pp .

正如圣经所记载的。12页。

$1 . - [pə(r)] - ; - [sents] [pə(r)][diː oʊ ziː] . , [baɪ] [meɪl] .
$1 . 00 per 100 ; 25 cents per doz . , by mail .
$1 . - 每 - ; - 分 每 打 . , 经过 邮件 .

每100个1美元；每打25美分，邮购。

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['wɒtʃmən] .
THE FAITHFUL WATCHMAN .
这 忠实 守望者 .

忠实的守望者。

[baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [mək'dʌf] , [diː] . [diː] . , [ænd; ənd] [rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [brʊk] ,
By Rev . J . R . Macduff , D . D . , and Rev . J . H . Brookes ,
经过 牧师 . J . 拉 . 麦克德夫 , D . D . , 和 牧师 . J . H . 布鲁克斯 ,

由 JR Macduff 牧师（神学博士）和 JH Brookes 牧师撰写

[diː] . [diː] . [ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ðə; ði]['djuːti][tuː; tə] [wɒtʃ] .
D . D . On the Second Coming of Christ , the duty to watch .
D . D . 在 这 第二 未来 的 基督 , 这 责任 到 手表 .

DD 论基督的第二次降临，警醒的责任。

- [ˌpiː 'piː] .
12 pp .
- pp .

12页

$1 . - [pə(r)] - ; - ['siːˌtiː'ɛs] .
$1 . 00 per 100 ; 25 cts .
$1 . - 每 - ; - cts .

每100个1.00美元；25美分。

[pə(r)]['dʌz(ə)n] , [baɪ] [meɪl] .
per dozen , by mail .
每 打 , 经过 邮件 .

每打，邮寄。

[miːt] [ɪn] [djuː] ['siːz(ə)n] .
MEAT IN DUE SEASON .
肉 在 到期的 季节 .

应季肉类。

[baɪ][sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['sæbain] , ['lʌndən] , [ˌiː en 'dʒiː] .
By Sir Charles Sabine , London , Eng .
经过 先生 查尔斯 萨宾 , 伦敦 , 英文 .

英国伦敦查尔斯·萨宾爵士

[ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l][trækt] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['stɑːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv]['gɒsp(ə)l] [truːθ] .
A very valuable tract showing that the church is starving for lack of gospel truth .
一个 非常 有价值的 通道 显示 那 这 教会 是 饥饿 为了 缺少 的 福音 真相 .

这份非常有价值的小册子表明，教会正极度缺乏福音真理。

8pp .
8pp .
8pp .

8页

[ˌtuː'tuː][diː oʊ ziː] .
2 doz .
2 打 .

2打

[fɔː(r); fə(r)] - ['siːˌtiː'ɛs] . , [ɔː(r)] - [fɔː(r); fə(r)] $1 . - , [pəʊst] - [peɪd] .
for 25 cts . , or 150 for $1 . 00 , post - paid .
为了 - cts . , 或者 - 为了 $1 . - , 邮政 - 有薪酬的 .

25美分一个，或150个1美元，邮费已付。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [eɪdʒ] .
THE PRESENT AGE .
这 展示 年龄 .

当今时代。

[baɪ][eɪtʃ] . ['boʊnər] , [diː] . [diː] . , ['lʌndən] .
By H . Bonar , D . D . , London .
经过 H . 博纳 , D . D . , 伦敦 .

作者：H. Bonar，神学博士，伦敦。

[ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪk'spəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bəʊstɪd] ['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] .
A thorough expose of the boasted progress of the present age .
一个 彻底 暴露 的 这 吹嘘 进步 的 这 展示 年龄 .

对当今时代所吹嘘的进步进行彻底揭露。

- [ˌpiː 'piː] .
24 pp .
- pp .

24页

[baɪ][meɪl] , - ['siːˌtiː'ɛs] . , [ɔː(r)] $2 . - [pə(r)] ['hʌndrəd] .
By mail , 40 cts . , or $2 . 00 per hundred .
经过 邮件 , - cts . , 或者 $2 . - 每 百 .

邮寄，每百件40美分，或每百件2美元。

[kraɪsts] [reɪn] [rɪ'dʒektɪd] .
CHRIST'S REIGN REJECTED .
基督的 在位 拒绝 .

拒绝基督的统治。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [saɪs] , [diː] . [diː] . [ɒn] [ðə; ði] ['skɔfə] [ænd; ənd]['skeptɪks] , [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
By J . A . Seiss , D . D . On the scoffers and sceptics , in and out of the church ,
经过 J . 一个 . 塞伊斯 , D . D . 在 这 嘲讽者 和 怀疑论者 , 在 和 出去 的 这 教会 ,

作者：JA Seiss，神学博士 论教会内外那些嘲讽者和怀疑论者

[ə'genst] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [kraɪsts] [rɪ'tɜːn] .
against the promise of Christ's return .
反对 这 承诺 的 基督的 返回 .

与基督再来的应许相悖。

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][trækt] .
An important tract .
一个 重要的 通道 .

一条重要的路径。

[fɔːr][ˌpiː 'piː] .
4 pp .
4 pp .

4页

[baɪ][meɪl] , - [fɔː(r); fə(r)] $1 . - .
By mail , 300 for $1 . 00 .
经过 邮件 , - 为了 $1 . - .

邮寄购买，300 个 1 美元。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪmz] [fɔː'təʊld] .
THE PRESENT TIMES FORETOLD .
这 展示 时代 预言 .

现今的时代早已被预言。

[baɪ] [rev] . [dʒiː] . [el] . ['wɔːkə(r)] , [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəlɪst] .
By Rev . G . L . Walker , Congregationalist .
经过 牧师 . G . L . 沃克 , 公理会 .

作者：GL Walker牧师，公理会教徒。

[æn; ən] ['eksələnt] [trækt][ɒv; əv][fɔː(r)][ˌpiː 'piː] .
An excellent tract of four pp .
一个 出色的 通道 的 四 pp .

一篇优秀的四页小册子。

- [fɔː(r); fə(r)] $1 . - .
300 for $1 . 00 .
- 为了 $1 . - .

300个，1美元。

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] ['prɒfəsi] .
THE LIGHT OF PROPHECY .
这 光 的 预言 .

预言之光。

[baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [brʊk] , [diː] . [diː] . , [ˌprezbɪ'tɪəriən] .
By Rev . J . H . Brookes , D . D . , Presbyterian .
经过 牧师 . J . H . 布鲁克斯 , D . D . , 长老会 .

作者：JH Brookes牧师，神学博士，长老会牧师。

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][trækt][ɒn][ðə; ði]['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
An important tract on the Second Coming of Christ ,
一个 重要的 通道 在 这 第二 未来 的 基督 ,

一篇关于基督再临的重要论文，

[ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['prɒfəsi] .
the neglect of the ministry and the value of prophecy .
这 忽视 的 这 部 和 这 价值 的 预言 .

对事工的忽视和对预言价值的轻视。

- [ˌpiː 'piː] .
12 pp .
- pp .

12页

[baɪ][meɪl] , $1 . - [pə(r)] - ; - ['siːˌtiː'ɛs] .
By mail , $1 . 00 per 100 ; 25 cts .
经过 邮件 , $1 . - 每 - ; - cts .

邮寄，每 100 件 1.00 美元；25 美分。

[pə(r)]['dʌz(ə)n] .
per dozen .
每 打 .

每打。

['baɪb(ə)l] ['həʊlinəs] .
BIBLE HOLINESS .
圣经 圣洁 .

圣经的圣洁。

[baɪ][eld] . [əʊ] . [ɑː(r)] . ['fæsɪt] .
By Eld . O . R . Fassett .
经过 田野 . 哦 . 拉 . 法塞特 .

作者：埃尔德·奥法塞特

[praɪs] , [faɪv] [sents] .
Price , 5 cents .
价格 , 5 分 .

价格：5美分。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] ['ædvent] [ɒv; əv] [kraɪst] .
THE BIBLE ORDER OF THE MILLENNIUM AND THE SECOND ADVENT OF CHRIST .
这 圣经 命令 的 这 千年 和 这 第二 来临 的 基督 .

圣经中的千禧年秩序和基督的第二次降临。

[ə; eɪ] ['θʌrə] ['steɪtmənt] [ɒv; əv]['baɪb(ə)l] [truːθ] .
A thorough statement of Bible truth .
一个 彻底 陈述 的 圣经 真相 .

对圣经真理的全面阐述。

[baɪ]['dænjəl][diː] . [bʌk] , [diː] . [diː] . (['meθədɪst] .)
By Daniel D . Buck , D . D . (Methodist .)
经过 丹尼尔 D . 巴克 , D . D . (卫理公会 .)

作者：丹尼尔·D·巴克，神学博士（卫理公会）

[praɪs] - ['siːˌtiː'ɛs] .
Price 10 cts .
价格 - cts .

价格 10 美分。

[ˌmɪlɪ'neəriənɪzəm] [ænd; ənd] ['mɪʃənz] .
MILLENARIANISM AND MISSIONS .
千禧年主义 和 任务 .

千禧年主义与传教。

[ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['hʌntɪŋtənz] [tʃɑːdʒ] [ə'genst] [ˌmɪlɪ'neəriənɪzəm] .
A review of Dr . Huntington's charge against Millenarianism .
一个 审查 的 博士 . 亨廷顿氏病 收费 反对 千禧年主义 .

对亨廷顿博士反对千禧年主义的指控进行评述。

[baɪ]['dænjəl][diː] . [bʌk] , [diː] . [diː] . [praɪs] , ['sɪŋg(ə)l] , [faɪv]['siːˌtiː'ɛs] . - ['siːˌtiː'ɛs] .
By Daniel D . Buck , D . D . Price , single , 5 cts . 35 cts .
经过 丹尼尔 D . 巴克 , D . D . 价格 , 单身的 , 5 cts . - cts .

作者：Daniel D. Buck，DD Price，单价，5 美分。35 美分。

[pə(r)][diː oʊ ziː] . , $2 . - [pə(r)] - .
per doz . , $2 . 50 per 100 .
每 打 . , $2 . - 每 - .

每打，每100个2.50美元。

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] ['destini] .
RESURRECTION DESTINIES .
复活 命运 .

复活的命运。

[ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['destəni] [ɒv; əv] [ɔːl] .
A very valuable work on the resurrection and destiny of all .
一个 非常 有价值的 工作 在 这 复活 和 命运 的 全部 .

这是一部关于复活和所有人命运的非常有价值的著作。

[baɪ]['dænjəl][diː] . [bʌk] , [diː] . [diː] . [praɪs] - ['siːˌtiː'ɛs] .
By Daniel D . Buck , D . D . Price 15 cts .
经过 丹尼尔 D . 巴克 , D . D . 价格 - cts .

作者：Daniel D. Buck，DD Price 15 美分。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['skrɪptʃərəl] ['pʌblɪʃɪŋ] [sə'saɪəti] , ['jɑːməθ] , [ˌem 'iː] .
Published by The Scriptural Publishing Society , Yarmouth , Me .
已发布 经过 这 圣经 出版 社会 , 雅茅斯 , 我 .

由圣经出版社（位于缅因州雅茅斯）出版。

[ə'dres] [ai] . [siː] . [ˌwɛl'kʌm] .
Address I . C . WELLCOME .
地址 我 . C . 欢迎 .

地址 IC WELLCOME。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神